



유아 인지·사회·정서 국제조사 한국형 도구 기초 연구

김은영·박원순·김지원·김영민



연구보고 2024-01

유아 인지·사회·정서 국제조사 한국형 도구 기초 연구

저 자

김은영, 박원순, 김지원, 김영민

연구진

연구책임자 **김은영** (육아정책연구소 선임연구위원)

공동연구원 **박원순** (육아정책연구소 연구위원)

공동연구원 **김지원** (육아정책연구소 부연구위원)

공동연구원 **김영민** (육아정책연구소 연구원)

육아정책연구소

Korea Institute of Child Care and Education

연구보고 2024-01

유아 인지·사회·정서 국제조사 한국형 도구
기초 연구

발행일 2024년 10월
발행인 황옥경
발행처 육아정책연구소
주소 04535 서울특별시 중구 소공로 70 9층 육아정책연구소
전화 02) 398-7700
팩스 02) 398-7798
홈페이지 <http://www.kicce.re.kr>
인쇄처 (사)한국장애인문화컨텐츠협회 02) 2279-6760

보고서 내용의 무단 복제를 금함.
ISBN 979-11-6865-083-1 [93370]



육아정책연구소
Korea Institute of Child Care and Education



머리말

대한민국의 저출생이 점점 심화되는 가운데 태어나는 영유아 모두가 건강하게 성장하고 발달할 수 있도록 지원하는 것이 국가의 중요한 책무가 되었다. 이를 위한 일환의 하나로 정부는 아이가 행복하고 아이 키우기 좋은 나라를 비전으로 하고 세계 최고 수준의 영유아 교육·보육 체계 구축을 목표로 유보통합을 추진하고 있다. 영유아 교육과정은 2019 개정 누리과정 이래 영유아가 주도하는 놀이 중심으로 이루어지고 있다.

그 동안 이러한 정책과 교육과정 변화 속에서 유치원과 어린이집 현장의 영유아들이 실제로 국가 양육·교육 비전에 맞게 성장·발달하고 있는지에 대한 실증적인 연구는 별로 없었다. 이러한 맥락에서 OECD가 추진하고 있는 유아 인지·사회·정서 국제연구(IELS: International Early Learning and Child Well-being Study)에의 참여는 매우 큰 의미를 가진다. 유아 중심, 놀이 중심의 교육과정 운영이 유아의 인지·사회·정서 측면에서 어떤 영향이 있는지, 다른 나라와 비교했을 때는 어떤지 확인할 수 있는 좋은 기회가 될 것이다.

본 연구는 OECD의 유아 인지·사회·정서 국제연구 2주기 참여를 위하여 유아, 부모, 교사 대상 조사도구를 번안하는 것을 목적으로 하는 연구이다. 국제비교를 위한 번안 작업은 정교함을 요하며, 특히 유아 대상의 검사도구는 단순한 번역 뿐 아니라 각 나라의 언어와 문화적 특성을 고려하고 번역으로 인해 문항의 난이도가 변하지 않도록 조정하는 세심한 작업이 필요하다.

이러한 어려운 작업을 짧은 시간 내에 수행하느라 고생한 연구진의 노고에 감사의 마음을 전한다. 바쁘신 중에 작업에 함께 해주신 유아교육, 보육, 언어 전문가들께도 진심으로 감사한다. 이 작업이 2025년 본 조사를 위한 든든한 기반이 되기를 바란다.

2024년 10월
육아정책연구소
소장 황 옥 경



목차

요약	1
I. 서론	5
1. 연구의 필요성 및 목적	7
2. 연구내용	8
3. 연구방법	9
II. OECD IELTS 개관	13
1. OECD IELTS 소개	15
2. OECD IELTS 1주기 조사 결과 및 시사점	16
3. OECD IELTS 2주기 조사	17
III. OECD IELTS 조사틀	19
1. OECD IELTS 조사도구 구성	21
2. OECD IELTS 평가도구 문항 특성	24
IV. OECD IELTS 조사도구 번역	37
1. OECD IELTS 조사도구 번역 절차	39
2. OECD IELTS 조사도구 번역 시 유의점	40
3. OECD IELTS 조사도구 번역	44
V. 후속연구를 위한 제언	83
참고문헌	87
부록	89
1. 부모 설문지(원문)	89
2. 교사 설문지(원문)	100



표 목차

〈표 Ⅲ-1-1〉 IELS 유아 대상 검사 도구의 발달 영역 및 세부 영역	21
〈표 Ⅲ-1-2〉 IELS 부모 대상 설문지 영역별 세부 내용	23
〈표 Ⅲ-1-3〉 IELS 교사 대상 설문지 영역별 세부 내용	24
〈표 Ⅲ-2-1〉 초기 문해력 세부 영역별 평가 내용	25
〈표 Ⅲ-2-2〉 초기 수리력 세부 영역별 평가 내용	29
〈표 Ⅲ-2-3〉 자기조절능력 세부 영역별 평가 내용	32
〈표 Ⅲ-2-4〉 사회정서능력 세부 영역별 평가 내용	35
〈표 Ⅳ-3-1〉 초기 문해력 문항	44
〈표 Ⅳ-3-2〉 초기 수리력 문항	50
〈표 Ⅳ-3-3〉 자기조절능력(억제) 문항	53
〈표 Ⅳ-3-4〉 자기조절능력(작업기억) 문항	54
〈표 Ⅳ-3-5〉 자기조절능력(인지적 유연성) 문항	55
〈표 Ⅳ-3-6〉 사회정서능력 문항	56



그림 목차

[그림 I-1-1] 번역·번안 작업 흐름도	10
[그림 II-1-1] IELS의 개념적 틀	15
[그림 III-2-1] IELS에 포함된 유아의 초기 학습 발달 영역	24
[그림 III-2-2] 이야기 수준의 듣기 능력 과제 예시	26
[그림 III-2-3] 문장 수준의 듣기 능력 과제 예시	27
[그림 III-2-4] 어휘 지식 과제 예시	27
[그림 III-2-5] 음운 인식 과제 예시	28
[그림 III-2-6] 숫자와 셈 과제 예시	29
[그림 III-2-7] 수 활용 과제 예시	30
[그림 III-2-8] 측정 과제 예시	30
[그림 III-2-9] 도형과 공간 과제 예시	31
[그림 III-2-10] 패턴 과제 예시	32
[그림 III-2-11] 작업 기억 과제 예시	33
[그림 III-2-12] 인지적 유연성 과제 예시	34
[그림 III-2-13] 자제력 과제 예시	34
[그림 III-2-14] 감정 인식 과제 및 공감 과제의 예시	36
[그림 III-2-15] 공감에 대한 인지적 귀인 과제 예시	36
[그림 IV-1-1] IELS 관리 체계	39
[그림 IV-2-1] 유아 검사 도구 번역 과정	41
[그림 IV-2-2] 부모 설문지 문항 예시	42
[그림 IV-2-3] Adaptation Monitoring Workbook 예시	43
[그림 IV-2-4] 부모/교사 설문지 번역 과정	43



1. 서론

가. 연구 필요성 및 목적

- 우리나라의 유아·놀이 중심 교육과정과 다른 나라의 또 다른 특성을 가진 유아 교육과정과 비교했을 때 유아 발달상 어떠한 성과를 가져오는지, 우리나라 내에서의 격차는 어느 정도인지 살펴보고 개선이 필요한 부분이 있다면 교육과정 보완이나 정부의 교육과정 운영 정책을 통해 지원할 필요가 있음.
- 본 연구는 교육부의 OECD IELTS 2주기 참여를 위한 사전 연구로, 2025년 우리나라 유아를 대상으로 본 조사 수행을 위하여 IELTS 2주기 조사 검사 도구와 설문지의 번역·번안 작업을 수행하고자 함.

나. 연구내용

- OECD의 IELTS의 특징과 2주기 조사에 대한 내용 정리
- OECD의 IELTS 조사도구의 구성과 문항 특성 정리
- OECD의 IELTS 조사도구(유아, 부모, 교사 대상) 번역절차 소개
- OECD의 IELTS 검사 도구 번역과 번안

다. 연구방법

- 문헌연구
- 검사 도구 및 설문지 한국어 번역·번안 작업
- 전문가 자문

2. OECD IELTS 개관

가. OECD IELTS 소개

- IELTS의 주요 목표는 아동의 초기 학습 경험을 개선하여 아동 초기 발달과 전

반적인 안녕을 증진하는 데 기여하는 것임.

- 만5세 유아의 초기 문해력과 수리력, 자기조절능력, 사회정서능력을 직접 평가하며, 여러 환경적 요인을 파악하기 위해 부모 및 교사를 대상으로 설문조사를 함께 실시함.

나. OECD IELTS 1주기 조사 결과 및 시사점

- IELTS 1주기 연구에는 영국, 에스토니아, 미국의 5세 유아 7,000명이 참여함.
- 본 조사 결과 성별, 사회·경제적 배경, ECEC 참여 여부, 부모가 자녀와 함께 하는 일상적인 활동에 따라 차이가 있었으며, 유아의 발달과 학습은 상호 의존적이며 서로를 강화하는 것으로 나타남.

다. OECD IELTS 2주기 조사

- IELTS 2주기에서는 두 주기 간의 비교를 용이하게 하기 위해 많은 항목을 동일한 형태로 유지하면서 새로운 정책적 관심사와 관련된 새로운 자료를 통합함.
- 데이터 수집 도구는 정책 우선순위, 과학적 엄격성의 원칙, 다국적, 다지역, 다문화적 맥락에서 지표에 대한 비교 가능한 데이터를 산출할 수 있는 프로세스를 충족하도록 설계됨.

3. OECD IELTS 조사들

가. OECD IELTS 조사도구 구성

- 만5세 유아의 인지, 사회, 정서적 발달을 평가하는 유아 대상 검사 도구와 유아의 맥락 변인을 조사하는 부모 및 교사 대상 설문지로 구분됨.
- 유아 대상 검사도구는 1) 초기 문해력(Emergent Literacy), 2) 초기 수리력(Emergent Numeracy), 3) 자기조절능력(Self-regulation), 4) 사회정서능력(Social-emotional skills)으로 구성됨.
- 부모 대상 설문지는 유아의 기본 정보, 가정 외 활동, 가정 내 활동, 유아의 가족 관련 문항의 4가지 항목으로 구성됨.

- 교사 대상 설문지는 교사 기본 정보와 유아 관련 문항의 두 가지 주요 항목으로 구성됨.

나. OECD IELTS 평가도구 문항 특성

- IELTS 검사 도구는 유아의 초기 문해력, 초기 수리력, 자기조절능력 및 사회정서능력을 직접 평가하며, 모든 발달 영역을 태블릿 기반 평가 방식으로 측정함.
- OECD IELTS는 초기 문해력을 평가하기 위해 문자 인식, 읽기 및 쓰기 활동을 직접 포함하지 않으며, 향후 읽기 능력을 예측할 수 있는 읽기 전 단계의 문해력 및 언어 기술(pre-reading literacy and language skills)에 중점을 둠.
- OECD IELTS에서는 초기 수리력을 숫자 인식과 수학적 연산, 그리고 수학적 추론을 수행하는 능력으로 정의하며, 숫자와 셈, 수 활용, 측정, 도형과 공간, 패턴 등 다양한 영역을 측정하는 데 중점을 둠.
- 자기조절능력은 주의를 집중하고, 지시 사항을 기억하며, 여러 가지 작업을 성공적으로 수행할 수 있게 하는 정신적 과정으로 OECD IELTS에서는 작업 기억, 인지적 유연성, 자제력의 세 가지 영역을 평가하며, 이를 통틀어 실행 기능이라고 하기도 함.

4. OECD IELTS 조사도구 번역

가. OECD IELTS 조사도구 번역 절차

- 유아 검사 도구 및 부모/교사 설문지 번역은 연구 기관이 선정한 평가 자료 번역가 2인과 조정가 1인이 참여로 이루어짐.
- 번역가와 조정가는 번역 품질 관리를 위해 ACER의 번역 관리 시스템인 Atmosphere를 사용하여 번역 및 조정을 진행함.

나. OECD IELTS 조사도구 번역 시 유의점

- 적용 모니터링 워크북(Adaptation Monitoring Workbook)에는 문항마다 번역에 대한 구체적인 가이드라인을 제공하고 있으며 이에 따라 번역 작업을 진행함.

- 유아 검사 도구는 어휘력 문항의 난이도를 일정하게 유지해야 하며, 음운 인식 문항의 경우 알파벳의 음운을 한국어에 맞게 변환해야 하는 과정이 필요함. 영어로 된 등장인물의 이름은 비슷한 소리로 시작하는 한국 이름이나 비슷한 어감이 있는 별명으로 변환해야 함. 조정가가 통합한 내용은 1차적으로 cApStAn이 검증하고 해당 내용을 오디오 대본으로 추출하며, 오디오 녹음은 유아 콘텐츠 녹음한 경험이 있는 남녀 전문 성우가 담당하며 녹음된 오디오 파일을 Atmosphere에 업로드 함.
- 부모/교사 설문지는 유아 검사 도구와 달리 먼저 해당 국가 상황에 맞도록 문항의 용어나 보기를 국내 상황에 맞게 수정·적용하는 절차를 거쳐야 함. 적용 모니터링 워크북(Adaptation Monitoring Workbook)에 작성된 수정 사항은 ACER에 의해 검토 후 Atmosphere 프로그램에 반영됨.

다. OECD IELTS 조사도구 번역

- 본문(p. 39~80) 참고

5. 후속연구를 위한 제언

- 국제본부와의 일정 조율 및 소통이 중요함.
- 국제본부의 지침을 철저히 준수하고 변안 작업의 정교함을 유지하는 것이 필수적임.
- 번역 도구 플랫폼 사용의 복잡성에 대비해야 함.
- 태블릿 기반 평가도구에서 시각적 요소와의 일관성을 유지하는 것이 중요함.
- 번역 및 변안 작업에서 발생한 문제점과 개선 사항을 후속 연구를 위해 기록하고, 국제본부에 피드백을 제공하는 것이 필요함.
- 번역 및 변안의 질 제고를 위해 실제 작업 시 국제본부에서 요구하는 것 이상의 과정이 필요할 수 있음.

I

서론

01 연구의 필요성 및 목적

02 연구내용

03 연구방법

I. 서론

1. 연구의 필요성 및 목적

현 정부의 국정과제에는 유아교육과 보육 정책의 주요 내용으로 유보통합을 제시하고 있고, 유아교육정책에는 유치원-초등 교육과정 연계성 강화에 대한 내용도 명시하고 있다. 이를 근거로 현 정부는 2023년 1월 유보통합추진단을 출범하고 유보통합을 추진해 왔으며, 2023년 7월에 발표된 유보통합 10대 정책에는 영유아의 특성과 발달의 연속성을 고려한 교육과정 보장, 0~5세 교육과정 통합, 초등교육과정과의 연계성 강화 등을 제시하고 있다. 2023년 12월에는 정부조직법이 개정되어 2024년 6월 27일부터 유아교육과 보육의 중앙 행정체계가 교육부로 일원화되면서 영유아 보육에 대한 업무를 교육부에서 수행하게 되었다.

이상의 맥락에서 유보통합의 목표인 세계 최고 수준의 영유아 교육·보육 체계 구축을 실현하여 장애유아나 다문화 가정의 유아 등 특별한 지원을 필요로 하는 유아를 포함하여 우리나라 모든 영유아의 건강한 성장과 발달을 지원해야 한다. 이러한 변화의 상황에서 우리나라 유아의 발달 수준이 어떠한지 국제 비교를 통해 상대적인 위치를 파악하고, 어떤 지원이 더 필요한지 면밀하게 살펴볼 필요가 있다.

한편 현재 유아들은 2019 개정 누리과정을 적용받고 있는데, 이 교육과정은 교육 패러다임의 전환으로 고시문을 대강화하고 현장의 자율성을 강화하였으며, 유아의 주도성을 중시하고 놀이 중심의 교육과정이 운영될 수 있도록 정부에서 다양한 지원을 하였다. 2019 개정 누리과정에 대한 긍정적 인식과 효과가 보고되고 있는 반면, 부모들은 여전히 놀이 중심 교육과정에 대한 불안감을 표출하고 있으며, 유치원과 어린이집의 상황에 따라 교육의 격차가 크다는 보고가 있다(김은영 외, 2020, 2021, 2022). 이러한 상황에서 우리나라의 유아·놀이 중심 교육과정이 다른 나라의 또 다른 특성을 가진 유아 교육과정과 비교했을 때 유아 발달상 어떠한 성과를 가져오는지, 우리나라 내에서의 격차는 어느 정도인지 살펴보고 개선이 필요한 부분이 있다면 교육과정 보완이나 정부의 교육과정 운영 정책을 통해 지원할

필요가 있다.

OECD는 최근 조기 학습 및 유아 웰빙에 관한 국제연구(IELS: International Early Learning and Child Well-being Study, 유아 인지·사회·정서 국제조사, 이하 IELS)를 추진하고 있다. IELS는 초기 학습과 발달에 영향을 미치는 주요 요인을 파악하는 것을 목적으로 하며(OECD, 2020a), 이를 위해 호주교육연구위원회(ACER: Australian Council for Educational Research, 이하 ACER), 국제 교육 성취도 평가 협회(IEA: International Association for the Evaluation of Educational Achievement, 이하 IEA), cApStAn(대규모 평가 및 설문 조사에서 번역의 품질과 일관성 관리 전문으로 하는 회사)와 협력하고 있다. IELS는 5세 유아의 초기 문해력과 수리력, 자기조절능력 및 사회정서능력을 직접 측정하고, 교사와 부모 보고를 통해 일부 인지적, 사회적, 정서적 기술과 행동을 간접적으로 평가하며, 유아의 가정환경과 가정 내외 활동 및 지원에 관한 정보를 수집한다.

IELS 1주기 연구는 2018년 영국, 에스토니아 및 미국 3개국의 유치원이나 어린이집 또는 학교에 다니는 5세 유아를 대상으로 수행되었다(OECD, 2020a). OECD는 현재 IELS 2주기 조사(2024~2026년)를 진행하고 있다. 한국은 OECD IELS 2주기 국제 프로젝트 참여를 통해, 현재 적용하고 있는 교육과정과 유보통합을 포함한 유아를 지원하기 위한 다양한 정책들이 인간 삶의 기초가 되는 유아기 역량과 발달에 어떠한 영향을 주고 있는지에 대한 실증 데이터를 체계적으로 수집·분석하여 유아교육 정책 수립의 방향에 시사점을 도출하고 주요 정책 방안 마련에 반영하고자 한다.

이러한 맥락에서 본 연구는 교육부의 OECD IELS 2주기 참여를 위한 사전 연구로, 2025년 우리나라 유아를 대상으로 본 조사 수행을 위하여 IELS 2주기 조사 검사 도구와 설문지의 번역·번안 작업을 수행하고자 한다.

2. 연구내용

첫째, OECD의 IELS의 특징과 2주기 조사에 대한 내용을 정리한다.

둘째, OECD의 IELS 조사도구의 구성과 문항 특성을 정리한다.

셋째, OECD의 IELS 조사도구(유아, 부모, 교사 대상) 번역절차를 소개하고 조

사도구 문항을 점검한다.

넷째, OECD의 IELS에서 제시하는 기준에 따라 검사 도구의 타당도를 고려하여 검사 도구 번역과 번안을 실시한다.

3. 연구방법

가. 문헌연구

OECD의 IELS의 특징과 2주기 조사 조사도구의 특성과 조사 과정에 대한 내용을 정리하기 위해 IELS 컨소시움에서 발간하는 매뉴얼 등 관련 자료를 검토하여 정리하였다.

나. 검사 도구 및 설문지 한국어 번역·번안 작업¹⁾

유아 인지·사회·정서 검사 도구와 교사 및 부모 설문지를 OECD IELS 컨소시움에서 정한 절차에 따라 번역 및 번안하였다.²⁾ IELS에서는 번역과 번안의 질을 높이고 데이터의 국제비교 가능성을 보장하기 위해 모든 비영어권 국가에게 이중 번역 및 번안 과정을 요구한다. 또한 번역가와 조정가가 수행하는 모든 번역 작업은 ACER의 클라우드 기반 번역 관리 시스템인 Atmosphere에서 이루어지며 관리된다. 이 시스템을 통해 번역가와 조정가는 승인된 번안을 포함한 번역을 직접 입력해야 한다.

번역과 번안 작업은 IELS 컨소시움이 제공하는 부모 및 교사 설문지³⁾ 작업본(초안)으로 시작되었다(2024/7/16). IELS 컨소시움은 작업본에서 번안이 필요한 부분을 지정하고, 그에 대한 번안 방안을 제안하도록 요청하였다. 원내 연구진인 조정가는 해당 부분에 대하여 번안 방안을 제안했고, 수차례 협의를 통해 IELS 컨소시움으로부터 최종 승인을 받았다. 이 절차를 거쳐 원본 자료가 확정되었다(2024/8/13).

1) 국제연구의 전체 일정 상 번역한 평가도구를 태블릿에 심는 작업까지는 어려워, 이는 연계된 수탁과제에 반영할 예정이다.

2) 번역절차에 대한 상세한 내용은 p.39~40에 제시되어 있음.

3) IELS 컨소시움은 아동 검사 도구의 경우, 작업본 제공 단계를 생략하였음.

번역 작업은 일정 자격을 갖춘 외부 번역가 2인을 선정하여 진행하였다. 이들은 번역 경험이 있고 음운론 지식을 보유한 전문가들로, 각각 독립적으로 원본 자료를 번역하여 Atmosphere 시스템에 탑재했다(2024/9/10). 이 때 IELTS 컨소시움이 승인한 변안 부분은 그대로 반영되도록 했다. 이후 조정가는 두 번역본을 검토하여 IELTS 컨소시움의 지침에 맞게 최종 변안본으로 조정⁴⁾한 후 시스템에 탑재했다(2024/9/15).

이후 cApStAn과 IELTS 컨소시움이 이를 1차 재검토하고, 몇 가지 문항에 대해 수정 제안을 했다(2024/10/3). 원내 연구진인 조정가는 2차 재검토를 통해 cApStAn의 수정 제안 반영 여부를 결정한 뒤 최종 변안본을 제출했다(2024/10/7). 마지막으로 cApStAn이 최종 확인을 하고, 연구진이 이를 공식 승인하면서 번역 및 변안 작업이 완료되었다(2024/10/9). 전체적인 번역·변안 작업의 흐름은 [그림 I-1-1]과 같다.

[그림 I-1-1] 번역·변안 작업 흐름도



자료: IELTS Consortium. (June 19, 2024). National Project Managers Meeting Onboarding New Jurisdictions. National adaptation and translation of the assessment instruments and questionnaires, p. 5.

IELS는 국제비교의 정확성을 보장하기 위해 번역 및 변안 작업에 대한 명확한 지침을 마련하였다. 이 지침은 번역 과정에서 텍스트, 그래픽, 도구에 사용된 삽화의 난이도를 조정하지 않아야 하며, 이를 통해 특정 국가의 유아들이 유리하거나

4) 이 과정에서 전문가 자문을 받아 조정가의 최종 변안본의 타당성을 검토했으며, 이에 대한 상세한 내용은 다음 장에 기술하였음.

불리해지지 않도록 주의하는 것이었다. 또한, 문장의 구조와 시제를 일관되게 맞춰야 한다는 요구가 있었다. 부모 및 교사 설문지에서도 모호한 문항을 추가해 국제 비교에 혼란을 초래하지 않도록 각별히 유의해야 했다. 이러한 지침은 엄정한 번역 및 번안 작업을 통해 국가 간 형평성을 유지하고, 평가 결과의 국제 비교 가능성을 보장하는 데 있다.

다. 전문가 자문

번역본의 적절성을 검토하기 위해, 2명의 번역가가 독립적으로 번역한 자료를 원내 조정가가 1차적으로 조정한 후, 영어와 한국어에 능통한 유아교육 전문가 2명과 자문회의를 진행하였다. 자문회의에서는 아동 검사와 부모 및 교사 설문지 번역본이 IELTS 지침을 준수하면서도 의미 전달이 명확한지, 우리나라의 언어적, 문화적 특성에 부합하는지, 그리고 유아 발달 수준에 적절한지를 중점적으로 검토하였다. 2024년 9월 11일 온라인 화상회의를 통해 전문가 자문을 받았고, 이후 추가 자문은 서면으로 진행되었다. 자문 내용을 바탕으로 연구진 내부 회의를 거쳐 최종 조정본을 완성하였으며, 이를 ACER의 번역 관리 시스템(Atmosphere)에 탑재하였다.

II

OECD IELTS 개관

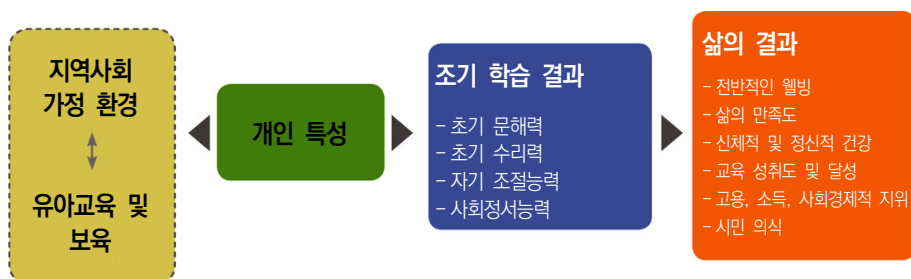
- 01 OECD IELTS 소개
- 02 OECD IELTS 1주기 조사 결과 및 시사점
- 03 OECD IELTS 2주기 조사

II. OECD IELS 개관

1. OECD IELS 소개

IELS의 주요 목표는 아동의 초기 학습 경험을 개선하여 아동 초기 발달과 전반적인 안녕을 증진하는 데 기여하는 것이다. IELS는 사회정서 및 인지 발달을 포함한 다양한 영역에서의 유아의 배움과 발달을 이해하고, 유아의 배움과 ECEC 참여 간의 관계를 파악하고, 유아의 개인적 특성과 가정환경 및 경험의 영향에 대해 이해하고자 개발되었다. 이를 위해 만5세 유아의 초기 문해력과 수리력, 자기조절능력, 사회정서능력을 직접 평가하며, 여러 환경적 요인을 파악하기 위해 부모 및 교사를 대상으로 설문조사를 함께 실시한다. 4가지 발달 영역은 유아의 배움 및 발달 역량에 중요한 요인으로 인식되며, 사회정서 발달과 인지발달에 대한 종합적인 정보를 제공함으로써 5세에서 6세 사이의 유아에 대한 보다 포괄적이고 국제적으로 비교가 가능한 단면을 제공할 것으로 보인다(IELS Consortium, June, 2024: 61-62). IELS의 개념적 틀은 아래 [그림 II-1-1]과 같다(OECD, 2020a: 30).

[그림 II-1-1] IELS의 개념적 틀



자료: OECD. (2020a). Early Learning and Child Well-being. A study of five-year olds in England, Estonia, and the United States. p.31. Figure 2.1.

2. OECD IELTS 1주기 조사 결과 및 시사점⁵⁾

IELS 1주기 연구(2020)에는 영국, 에스토니아, 미국의 5세 유아 7,000명이 참여하였다. 본 연구에서는 초기 문해력, 초기 수리력, 자기조절력, 사회정서적 기술을 조사하였다. 1주기 연구의 결과와 시사점은 다음과 같다.

첫째, 남자아이와 여자아이의 차이는 5세부터 뚜렷하게 드러났다. 성별 차이는 세 나라 모두에서 발견되었으며, 여학생이 남학생보다 초기 문해력과 사회 정서적 기술이 더 높게 나타났다. 부모와 교사들 또한 여아가 남아보다 자기조절능력이 더 뛰어나다고 응답하였다. 그러나 가정에서는 남아와 여아에게 동일하게 상호작용하고 책을 읽어주며 책을 제공하는 등 학습의 기회를 동등하게 부여하며, 유아교육에 참여할 가능성 또한 유사하다.

둘째, 사회·경제적 배경에 따른 차이가 크게 나타났다. 높은 사회경제적 배경을 가진 유아가 모든 측정 항목에서 사회 경제적 배경이 낮은 유아보다 점수가 높았다. 이러한 차이는 미국에서 가장 크게 나타났다. 사회경제적 배경이 낮은 유아, 특히 남아의 경우 학습이나 행동에 어려움을 겪는 것으로 보고될 가능성이 더 높았다. 부모가 자녀와 함께 하는 활동은 자녀의 학습과 상당한 관련이 있었다.

셋째, ECEC에 참여한 유아는 그렇지 않은 유아보다 초기 문해력과 초기 수리력이 높았다. 그러나 ECEC를 시작한 연령에 따른 유아의 초기 문해력이나 수리력에는 차이가 없는 것으로 나타났다. 유아의 사회경제적 배경을 고려해도 3세 이전에 ECEC를 시작한 유아의 초기 문해력과 수리력은 3세 이후에 시작한 유아와 비교했을 때 차이가 없는 것으로 나타났다.

넷째, 부모가 자녀와 함께 하는 일상적인 활동은 자녀의 학습 및 안녕과 밀접한 관련이 있었다. 부모의 사회·경제적 배경과 상관없이 부모가 자녀에게 매일 책을 읽어주고, 가정에 많은 책이 있으며, 자녀와 대화를 하고, 특별활동에 참여시키며, 자녀가 다니는 ECEC 기관에 부모가 참여할 때 유아의 기술 수준이 더 높게 나타났다.

다섯째, 대부분의 5세 유아는 정기적으로 디지털 기기를 사용하였다. 연구에 참

5) OECD. (2020b). International Early Learning and Child Well-being Study: A SUMMARY of FINDINGS의 내용 중 주요 결과를 제시함. 보다 자세한 결과 정리는 연계된 수탁과제에 제시함.

여한 5세 유아의 83%가 일주일에 한번 이상 디지털 기기를 사용했으며, 42%는 매일 사용했다. 10%의 유아는 매일 사용했으며, 7%의 유아는 디지털 기기를 전혀 사용하지 않았다. 일부 국가에서는 전자기기를 매주 또는 매월 정기적으로 사용하는 것이 초기 문해력과 자기 규제에서 더 높은 점수와 정적인 상관관계가 있었다.

여섯째, 유아의 발달과 학습은 상호 의존적이며 서로를 강화하는 것으로 나타났다. 초기 문해력과 수리력은 강한 상관관계를 보였으며, 이는 자기조절 능력과도 긍정적인 상관관계를 보였다. 동시에 유아의 인지적 측면(초기 문해력, 초기 수리력 및 자기 조절 능력)은 사회·정서적 기술, 특히 다른 사람의 감정과 그 수준을 인식하는 기술 및 친사회적 행동과 신뢰의 수준과 긍정적인 상관을 보였다. 결과적으로 유아의 한 영역에서의 학습 성과는 다른 영역의 지속적인 발달을 지원한다.

3. OECD IELTS 2주기 조사

가. 배경 및 목적

IELS 2주기 조사에서는 두 주기 간의 비교를 용이하게 하기 위해 많은 항목을 동일한 형태로 유지하면서 새로운 정책적 관심사와 관련된 새로운 자료를 통합하고 지속적인 관심사의 측정을 개선하기 위한 일부 수정을 통해 유아의 초기 학습에 초점을 맞추었다(IELS Consortium, June, 2024: 8).

IELS 평가도구는 초기 문해력, 초기 수리력, 자기조절 및 공감의 영역을 반영하는 다양한 컴퓨터 기반 평가로 구성되어 있다. 이 평가는 학부모 설문지와 유아의 유아 교육 및 보육, 사회적 기술 및 정서적 기술과 관련된 교사를 대상으로 한 설문조사로 보완되는데, 이 설문지에는 사회-정서적 기술 및 직접 평가되는 영역에 대한 간접 척도와 문맥 정보가 포함된다(IELS Consortium, June, 2024: 8). 학부모 설문지의 상황별 정보에는 가정 학습 환경, 학부모의 가정 학습 활동, 사회경제적 지위 및 ECEC 참여 여부, 교직원 설문지에는 교직원의 성별, 나이, 근무 경력, 교육 수준 등이 추가로 포함된다(IELS Consortium, June, 2024: 8).

데이터 수집 도구는 정책 우선순위, 과학적 엄격성의 원칙, 다국적, 다지역, 다문화적 맥락에서 지표에 대한 비교 가능한 데이터를 산출할 수 있는 프로세스를 충족하도록 설계되었다(IELS Consortium, June, 2024: 8).

나. 1주기 조사와의 차이점

2주기 유아 검사 도구는 초기 문해력 영역을 포함해 1주기 때보다 더 강화되었다. 그 이유는 1주기에 대한 평가 결과, 첫째, 유아에 대한 문항이 충분하지 않다는 의견을 반영하고, 둘째, 유아 능력의 범위를 폭넓게 하여 상위 및 하위 역량을 더 볼 수 있도록, 셋째, 초기 문해력에 대한 강조를 위해서이다(IELS Consortium, March, 2023a: 2).

이처럼 2주기 조사에서는 하위 영역 구성의 변화는 없지만, 하위 영역 내의 범위와 복잡성은 더 증대되었고, 평가 시간이 15분에서 30분으로 확대되었다(IELS Consortium, March, 2023a: 4). 늘어난 내용으로는 이야기 이해에 있어서 이야기의 길이가 늘어나고, 복잡한 내용과 다문화 배경 관련 문항이 늘고, 형식의 변화가 있었다. 예를 들어 1주기에서는 매 쪽마다 한 번만 들려주고 문제에 답할 때 다시 들을 수 있게 했으나, 2주기에서는 전체 이야기를 두 번 반복해 들려주고 문제를 답할 때는 다시 듣는 기회를 주지 않는다(IELS Consortium, March, 2023a: 8-12). 정보-수준의 이해 영역에서는 덜 친숙한 글의 형식과 복잡한 생각, 기술적인 용어의 사용을 늘려 복잡성을 키웠다(IELS Consortium, March, 2023a: 15). 문단-수준의 이해 영역에서는 문법에 대해 폭넓게 다루고, 복잡한 추론, 반대 정보 등 구성에서의 개선이 이루어졌다(IELS Consortium, March, 2023: 20).

어휘에서는 보다 어려운 단어를 포함하고, 다양한 대화의 부분을 늘리고, 문단 이해를 통한 목표 단어를 해석하고, 새로운 글의 형식을 소개하는 방식으로 구성을 개선하였다(IELS Consortium, March, 2023a: 25). 음성학적 민감성의 영역에서는 평가 내용을 늘리고, 단어 안에서의 소리를 분석하여 구성의 개선하였고, 시행에서는 예/아니요 형식의 새로운 글 형식을 도입하고, 탈락 기준을 수립하였다(IELS Consortium, March, 2023a: 30). 채점 방식의 경우 듣기 이해와 어휘에서는 바른 답변에 1점을 부여하지만, 음성학적 민감성 영역에서는 새 문항의 경우 2/3 정도 바른 답변을 할 경우 1점을 부여한다(IELS Consortium, March, 2023a: 33).

III

OECD IELTS 조사들

01 OECD IELTS 조사도구 구성

02 OECD IELTS 평가도구 문항 특성

III. OECD IELS 조사틀⁶⁾

1. OECD IELS 조사도구 구성

IELS 조사도구는 만5세 유아의 인지, 사회, 정서적 발달을 평가하는 유아 대상 검사 도구와 유아의 맥락 변인을 조사하는 부모 및 교사 대상 설문지로 구분된다. 유아 대상 검사는 태블릿을 이용한 평가 방식으로 시행되며, 부모 및 교사 설문지는 모두 컴퓨터 기반으로 진행된다. 다만, 부득이한 경우에는 부모 대상 설문지에 한해 종이로 검사가 이루어질 수 있다.

가. 유아 대상 검사 도구⁷⁾

유아 대상 검사 도구는 다음 4가지 발달 영역으로 구성된다. 1) 초기 문해력(Emergent Literacy), 2) 초기 수리력(Emergent Numeracy), 3) 자기조절능력(Self-regulation), 4) 사회정서능력(Social-emotional skills)으로, 발달 영역별 세부 영역은 <표 III-1-1>와 같다.

<표 III-1-1> IELS 유아 대상 검사 도구의 발달 영역 및 세부 영역

발달 영역	세부 영역	문항 수
초기 문해력 (Emergent Literacy)	듣기 능력 (Listening comprehension)	28
	어휘 (Vocabulary)	14
	음운 인식 (Phonological awareness)	15

6) 이 장에서 소개할 OECD IELS 조사도구 중 유아 대상 검사 도구는 2023년 3월 OECD IELS 컨소시엄에서 발간한 National Project Managers Meeting #1. IELS Assessment Framework와 National Project Managers Meeting #3. IELS Cycle 2 Emergent Literacy 자료에 기반하고 있으며, 필요시 IELS Adaptation Monitoring for Direct Assessment(현재 연구진에게 초안만 공유됨)의 개별 문항들을 직접 참고함. 부모 및 교사 대상 설문지는 OECD IELS가 개발한 IELS International Early Learning and Child Well-being Study PARENT QUESTIONNAIRE와 IELS International Early Learning and Child Well-being Study STAFF QUESTIONNAIRE를 직접 참고함.

7) 유아 대상 검사 도구는 비공개를 원칙으로 함.

발달 영역	세부 영역	문항 수
초기 수리력 (Emergent Numeracy)	숫자와 셈 (Numbers and counting)	4
	수 활용 (Working with numbers)	9
	측정 (Measurement)	2
	도형과 공간 (Shape and space)	4
	패턴 (Pattern)	3
자기조절능력 (Self-regulation)	작업 기억 (Working memory)	21
	인지적 유연성 (Mental flexibility)	65
	자제력 (Inhibition)	92
사회정서능력 (Social-Emotional Skills)	감정 인식 (Emotion identification)	16
	공감 (Empathy)	8
	인지 귀인 (Cognitive attribution)	8

자료: IELS Consortium. (March, 2023b). National Project Managers Meeting #1. IELS Assessment Framework.

초기 문해력 영역에서는 듣기 능력(Listening comprehension), 어휘(Vocabulary), 음운 인식(Phonological awareness)을 측정하며, 초기 수리력 영역에서는 숫자와 셈(Numbers and counting), 수 활용(Working with numbers), 측정(Measurement), 도형과 공간(Shape and space), 패턴(Pattern)을 측정한다. 자기조절능력 영역에서는 작업 기억(Working memory), 인지적 유연성(Mental Flexibility), 억제(Inhibition)를 측정하며, 사회정서능력 영역에서는 감정 인식(Emotion identification), 공감(Empathy), 인지귀인(Cognitive attribution)을 측정한다.

유아 대상 검사는 총 이틀에 걸쳐 이루어진다. 1일차에는 초기 문해력과 자기조절능력 검사를 실시하고, 2일차에는 초기 수리력과 사회정서능력 검사가 이루어진다.

나. 부모 대상 설문지⁸⁾

부모 대상 설문지는 유아 연구 참여자의 부모 또는 주 양육자가 응답하도록 하며, 유아의 기본 정보, 가정 외 활동, 가정 내 활동, 유아의 가족 관련 문항의 4가지 항목으로 구성된다. 유아 기본 정보는 유아의 디지털 기기 사용 빈도와 유아의 발달 현황에 대한 부모 또는 주 양육자의 주관적 평가이며, 가정 외 활동은 과거 및

8) 부록1 참조. 2주기 설문지는 1주기와 문항은 동일하며, 일부 보기만 조정됨.

현재 유아에게 돌봄을 제공한 인력 및 기관에 대한 정보이다. 가정 내 활동은 평소 집에서 이루어지는 교육 활동 및 놀이 경험을 말하며, 유아의 가족 관련 문항은 가족 구성, 부모 또는 주 양육자의 기본 정보, 가구 소득 등을 포함한다. 부모 대상 설문지는 총 30 문항으로, 국제조사 공통으로 묻는 28 문항과 한국 조사에만 추가된 2문항으로 구성되어 있으며, 약 40분 정도 소요될 예정이다. 부모 대상 설문지의 세부 사항은 <표 III-1-2>와 같다.

<표 III-1-2> IELS 부모 대상 설문지 영역별 세부 내용

구분	세부 내용
유아 기본 정보 문항	성별, 생년월일, 유아의 디지털 기기 사용 빈도, 유아 발달 평가 등
가정 외 활동	과거에 유아에게 정기적으로 돌봄을 제공했던 부모 외 인력 및 기관, 주중 평상시 유아의 기관 이용 빈도, 주중 평상시 유아에게 돌봄을 제공하는 인력 및 기관 등
가정 내 활동	주중 평상시 특정 활동을 유아와 함께 하는 빈도, 가정 내 소장 및 대출 도서 권수 등
유아의 가족 관련 문항	유아의 주 양육자 정보, 설문지 응답자와 유아의 관계, 가구 구성, 유아의 형제자매 수, 유아 및 부모/주 양육자의 한국 출생 여부, 유아 및 부모/주 양육자의 주 사용 언어, 부모/주 양육자의 나이, 부모/주 양육자의 최종 학력, 부모/주 양육자의 현 근무 상태, 부모/주 양육자의 직업, 가구 소득 등
한국 추가 문항	아동 사교육 이용 및 종류, 양육자의 모국어

다. 교사 대상 설문지⁹⁾

교사 대상 설문지는 교사 기본 정보와 유아 관련 문항의 두 가지 주요 항목으로 구성된다. 교사 기본 정보는 교사의 경력, 교육 수준 등 기본 정보를 묻는 문항으로 총 6문항으로 구성되어 있으며, 응답에 약 5분 정도 소요된다. 유아 관련 문항은 유아의 다양한 발달 현황에 대한 교사의 주관적 평가를 묻는 문항으로, 총 6문항으로 이루어져 있으며, 응답에 약 15분 정도 소요된다. 마지막으로 한국조사에만 추가된 1문항까지 총 13문항으로 이루어져있다. 교사 대상 설문지의 세부 사항은 <표 III-1-3>과 같다.

9) 부록2 참조. 2주기 설문지는 1주기와 문항은 동일하며, 일부 보기만 조정됨.

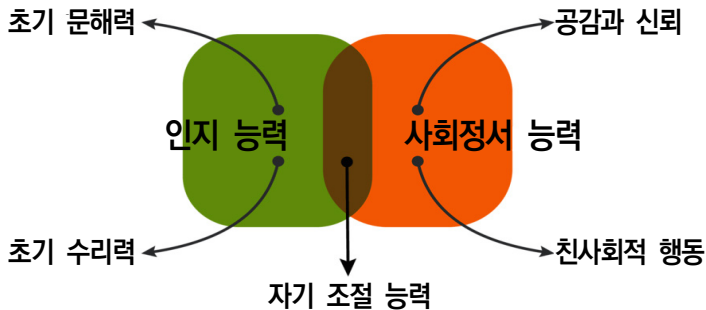
〈표 III-1-3〉 IELS 교사 대상 설문지 영역별 세부 내용

구분		세부 내용
교사 기본 정보 문항		나이, 성별, 최종 학력, 근무 기간 및 자격 사항, 현 근무 상태 등
유아 관련 문항	유아 및 환경 정보	연구 참여자 유아와의 경험, 유아의 부모 참여에 대한 교사 인식, 유아의 발달 지원 서비스 수혜 여부 등
	유아 발달 평가	유아의 상대적 발달 수준 평가, 특정 발달 기술 수행 여부 평가, 사회 정서적 발달 수준 평가
한국 추가 문항		기관의 놀이중심교육과정 실행 정도

2. OECD IELS 평가도구 문항 특성

OECD IELS는 유아교육 및 보육 기관에 다니는 만 5세 유아의 초기 학습 발달을 종합적으로 이해하기 위해 개발된 도구이다. IELS 검사 도구는 유아의 초기 문해력, 초기 수리력, 자기조절능력 및 사회정서능력을 직접 평가하며(참고: 그림 III-2-1), 모든 발달 영역을 태블릿 기반 평가 방식으로 측정하는 것이 특징이다. 평가는 유아가 직접 조작하는 상호작용 기반의 이야기와 과제로 구성되며, 전통적인 읽기나 쓰기 과제는 포함되지 않는다. 교육을 받은 조사원들이 유아와 일대일로 상호작용하며, 유아의 디지털 기기 사용 경험은 필요하지 않다.

〔그림 III-2-1〕 IELS에 포함된 유아의 초기 학습 발달 영역



주: OECD. (2020a). Early Learning and Child Well-Being: A Study of five-year-olds in England, Estonia and the United States. OECD Publishing, Paris.

검사는 유아가 다니는 유아교육 및 보육 기관에서 실시된다. 또한, IELS는 유아의 초기 학습 발달을 종합적으로 이해하기 위해 부모와 교사로부터 유아의 환경

및 발달 현황에 대한 포괄적인 정보를 수집한다. 이를 통해 IELTS는 유아의 초기 환경 요인(예: 가정 학습 환경, 유아교육 및 보육 경험, 가족의 사회경제적 배경 등)이 유아의 발달에 미치는 영향을 분석하고자 한다.

가. 발달 영역별 평가도구

1) 초기 문해력

OECD IELTS는 초기 문해력을 평가하기 위해 문자 인식, 읽기 및 쓰기 활동을 직접 포함하지 않는다. 대신, 향후 읽기 능력을 예측할 수 있는 읽기 전 단계의 문해력 및 언어 기술(pre-reading literacy and language skills)에 중점을 둔다.

이러한 초기 문해력을 평가하기 위해 듣기 능력, 어휘, 음운 인식의 세 가지 주요 영역을 측정한다. 듣기 능력은 유아가 듣고 이해하는 능력이며, 어휘는 단어의 의미를 이해하고 사용하는 능력이고, 음운 인식은 음소 인식과 같은 음운적 기술이다. 초기 문해력의 세부 영역별 평가 내용은 <표 III-2-1>과 같다.

<표 III-2-1> 초기 문해력 세부 영역별 평가 내용

세부 영역		평가 내용	문항 수
듣기 능력	이야기 수준	문자 그대로의 의미 이해 능력, 암시된 의미 추론 능력, 의미와 여러 정보 연결 능력	15
	문장 수준	비유와 같은 수사 해석 능력, 접속사와 조건문과 같은 복잡한 문법 이해, 여러 등장인물 등으로 나타나는 상충되는 정보 처리 능력	13
어휘		동의어 선택 능력	14
		형용사, 동사, 추상 명사 등의 어휘 지식을 활용하여 문장의 의미를 해석하는 능력	
음운 인식		단어의 첫 음, 중간 음, 끝 음을 식별하는 능력	15
		서로 다른 단어가 동일한 첫 음, 중간 음, 끝 음을 갖고 있는지 식별하는 능력	

가) 듣기 능력

(1) 이야기 수준의 듣기 능력

이야기 수준의 듣기 능력 영역에서는 음성 녹음된 전체 이야기를 듣고, 문자 그

대로의 의미를 이해, 암시된 의미 추론, 그리고 필요한 정보를 찾아내기 능력을 평가한다. 이 영역은 총 8문항으로 구성되어 있으며, 초기 문해력 전체 영역의 35%를 차지한다. [그림 III-2-2]는 이야기 수준의 듣기 능력을 평가하는 과제의 예시를 보여준다.

[그림 III-2-2] 이야기 수준의 듣기 능력 과제 예시



주: IELTS Consortium. (March, 2023a). National Project Managers Meeting #3. IELTS Cycle 2 Emergent Literacy.

[그림 III-2-2]에 제시된 문자는 음성으로 녹음되어 제시되며, 실제 연구 참여 유아는 보는 화면에는 문자 없이 삽화만 나타난다. 유아는 음성으로 녹음된 전체 이야기를 듣고, 이에 관련한 일련의 음성 질문에 응답하게 된다. 이 과제는 문자 그대로의 의미 이해, 암시된 의미 추론, 필요한 정보 찾기와 같은 능력을 평가한다. 유아는 등장인물의 의도와 암시된 의미를 추론하는 과제를 수행한다. 음성 녹음된 전체 이야기는 두 번 제공되며, 문제를 푸는 동안에는 이야기를 다시 들을 수 없다.

(2) 문장 수준의 듣기 능력

문장 수준의 듣기 능력 영역에서는 음성으로 녹음된 독립된 문장을 듣고, 각 문장에 대한 의미를 묻는 질문에 응답한다. 이 영역에서는 비유와 같은 수사 해석 능력, 접속사와 조건문을 포함한 복잡한 문법 이해, 여러 등장인물로 나타나는 상충되는 정보 처리 능력 등을 평가한다. 이 영역은 총 6문항으로 구성되어 있으며, 전체 초기 문해력 영역의 25%를 차지한다. [그림 III-2-3]은 문장 수준의 듣기 능력을 평가하는 과제의 예시를 보여준다.

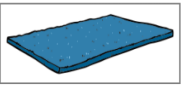
[그림 III-2-3] 문장 수준의 듣기 능력 과제 예시



Cycle 2



Alex is reading a book. He is sitting on his bed. Where is Alex sitting?





주: IELTS Consortium. (March, 2023a). National Project Managers Meeting #3. IELTS Cycle 2 Emergent Literacy.

나) 어휘 지식

어휘 지식 영역에서는 더 복잡한 단어의 동의어를 일상에서 흔히 사용하는 단어 선택지 중에서 찾는 능력을 평가한다. 예를 들어 [그림 III-2-4]는 어휘 지식을 평가하는 과제의 예시이다. 이 과제에서는 ‘축적하다’와 같은 의미를 가진 표현을 선택하는 능력을 평가한다. 예를 들어, ‘축적하다’라는 단어와 동의어인 ‘더 많이 모은다’를 선택할 수 있는지를 확인한다.

[그림 III-2-4] 어휘 지식 과제 예시



Cycle 2



Imani needed to accumulate marbles for her game. What was Imani doing?



getting more marbles



cleaning her marbles



sharing her marbles



주: IELTS Consortium. (March, 2023a). National Project Managers Meeting #3. IELTS Cycle 2 Emergent Literacy.

다) 음운 인식

음운 인식 영역은 짧은 단어의 첫 번째, 중간, 마지막 음소를 식별하는 과제로 구성된다. 예를 들어 [그림 III-2-5]는 음운 인식을 평가하는 과제의 예시를 보여준다. 이 과제에서는 단어 ‘fish’와 ‘food’의 첫 번째 음소가 동일하다는 것을 식별하고, ‘sun’과 ‘sick’의 첫 번째 음소도 동일하다는 것을 식별할 수 있는지 여부를 평가한다.

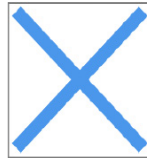
[그림 III-2-5] 음운 인식 과제 예시



Cycle 2



‘Fish’ and ‘food’ have the same **first** sound. They both start with ‘/f/’. Do these words have the same first sound? sun ... sick



주: IELTS Consortium. (March, 2023a). National Project Managers Meeting #3. IELTS Cycle 2 Emergent Literacy.

2) 초기 수리력

OECD IELTS에서는 초기 수리력을 숫자 인식과 수학적 연산, 그리고 수학적 추론을 수행하는 능력으로 정의한다. 이 평가는 숫자와 셈, 수 활용, 측정, 도형과 공간, 패턴 등 다양한 영역을 측정하는 데 중점을 둔다. 초기 문해력 평가와 마찬가지로, 초기 수리력 평가는 태블릿을 통해 제공되며, 유아가 게임처럼 구성된 활동에 참여하도록 설계되었다. 이 평가는 유아가 화면에서 그래픽 요소와 상호 작용할 수 있는 인터페이스 기능을 적극 활용한다. 예를 들어, 과제를 수행하기 위해 항목을 이동시키는 드래그 앤 드롭 기술과, 항목에 응답할 때 선호하는 선택지를 표시하기 위해 물체를 터치하는 핫스팟 기술이 혼합되어 사용된다. <표 III-2-2>는 초기 수리력 도구가 측정하는 세부 내용을 보여준다.

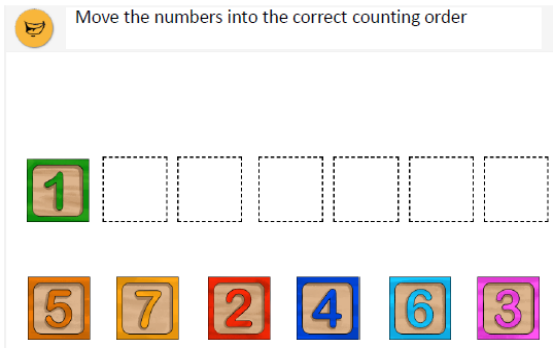
〈표 III-2-2〉 초기 수리력 세부 영역별 평가 내용

세부 영역	평가 내용	문항 수
숫자와 셈	숫자를 인식하고, 숫자의 순서를 이해하며, 하나씩 셀 수 있는 능력	4
수 활용	기본적인 수리 연산(덧셈, 뺄셈 등)을 수행하는 능력	9
측정	길이, 무게, 시간 등 다양한 측정 단위를 이해하고 사용하는 능력	2
도형과 공간	다양한 도형을 인식하고 구별하며, 도형의 속성과 공간적 관계를 이해하는 능력	4
패턴	규칙성과 반복을 인식하고, 이를 바탕으로 패턴을 만들고 확장하는 능력	3

가) 숫자와 셈

이 영역은 숫자를 인식하고, 숫자의 순서를 이해하며, 하나씩 셀 수 있는 능력을 평가한다. 기본적인 숫자 개념과 수량 비교를 포함한다. [그림 III-2-6]은 숫자와 셈 과제의 예시를 보여준다. 이 예시에서는 숫자를 순서대로 나열할 수 있는지 평가한다.

[그림 III-2-6] 숫자와 셈 과제 예시



주: IELTS Consortium. (March, 2023b). National Project Managers Meeting #1. IELTS Assessment Framework

나) 수 활용

수 활용 영역에서는 기본적인 수리 연산(덧셈, 뺄셈 등)을 수행하는 능력을 평가한다. 이 영역은 숫자 간의 관계를 이해하고, 간단한 문제 해결을 위한 수학적 전략을 적용할 수 있는지를 중점적으로 평가한다. [그림 III-2-7]은 수 활용 과제의 예시를 보여준다. 이 예시에서는 간단한 수리 연산을 정확히 수행할 수 있는지를 평가한다.

[그림 III-2-7] 수 활용 과제 예시



There are SIX beads in this jar. Mia puts FOUR MORE beads into the jar. How many beads ALTOGETHER are in the jar now?



9

10

11

12

13

14

주: IELTS Consortium. (March, 2023b). National Project Managers Meeting #1. IELTS Assessment Framework

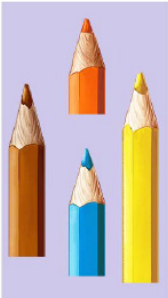
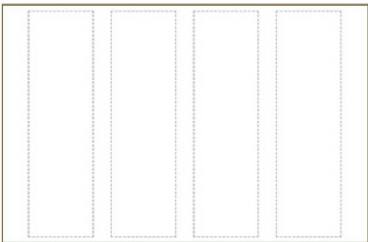
다) 측정

측정 영역은 길이, 무게, 시간 등 다양한 측정 단위를 이해하고 사용하는 능력을 평가한다. 이 영역에서는 비교와 측정을 통해 물리적인 속성을 이해하고 평가하는 능력을 살펴본다. [그림 III-2-8]은 측정 과제의 예시를 보여준다. 이 예시에서는 길이 단위를 기준으로, 길이가 짧은 것부터 긴 것까지 순서대로 나열할 수 있는지를 평가한다.

[그림 III-2-8] 측정 과제 예시



Move the pencils back into their box. Put them IN ORDER from the longest pencil to the shortest pencil.



주: IELTS Consortium. (March, 2023b). National Project Managers Meeting #1. IELTS Assessment Framework

라) 도형과 공간

도형과 공간 영역은 다양한 도형을 인식하고 구별하며, 도형의 속성과 공간적 관계를 이해하는 능력을 평가한다. 공간적 관계를 이해한다는 것은 물체의 위치와 방향, 그리고 공간 내에서의 상호 관계를 파악하는 것을 의미한다. [그림 III-2-9]는 도형과 공간 과제의 예시를 보여준다. 이 예시에서는 등장인물의 공간적 위치와 방향을 이해할 수 있는지를 평가한다.

[그림 III-2-9] 도형과 공간 과제 예시



Touch who is sitting BEHIND the EMPTY seat.

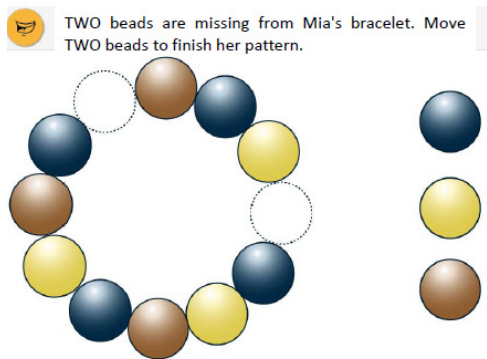


주: IELTS Consortium. (March, 2023b). National Project Managers Meeting #1. IELTS Assessment Framework

마) 패턴

패턴 영역은 규칙성과 반복을 인식하고, 이를 바탕으로 패턴을 만들고 확장하는 능력을 평가한다. [그림 III-2-10]은 패턴 과제의 예시를 보여준다. 이 예시에서는 구슬의 색깔이 일정한 규칙에 따라 배열되어 있는 것을 인식하고, 빈 공간을 동일한 규칙에 따라 채울 수 있는지를 평가한다.

[그림 III-2-10] 패턴 과제 예시



주: IELS Consortium. (March, 2023b). National Project Managers Meeting #1. IELS Assessment Framework

3) 자기조절능력

자기조절능력은 주의를 집중하고, 지시 사항을 기억하며, 여러 가지 작업을 성공적으로 수행할 수 있게 하는 정신적 과정을 일컫는다. 이 능력은 작업 기억, 인지적 유연성, 자제력의 세 가지 주요 뇌 기능으로 구성되며, 이를 통해 생각과 행동을 효과적으로 관리한다(Zelazo, Blair, & Willoughby, 2016). 이 세 가지 측면을 통틀어 실행 기능이라고도 하며, 이는 단기 주의를 유지하고, 초기 계획을 수정하며, 충동 반응을 억제하는 데 도움을 준다.

어린 시절의 자기조절능력 발달은 향후 성공적인 학교생활(Blair & Raver, 2015), 건강(Daly et al., 2015), 노동 시장에서의 성공(고용 및 수입) 등을 강력하게 예측하는 요소로 작용한다(McClelland et al., 2015). IELS는 발달에 적합하고 흥미로운 활동을 통해 자기조절능력을 측정한다. <표 III-2-3>는 자기조절능력 도구가 측정하는 세부 내용을 보여준다.

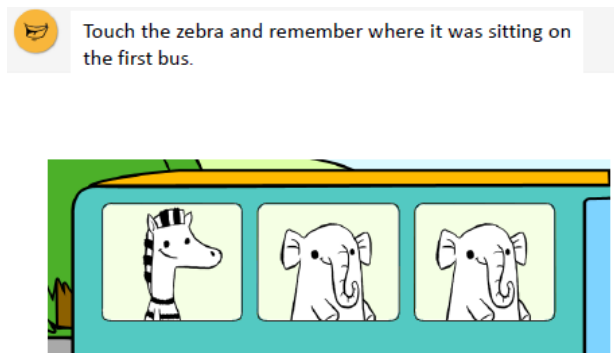
<표 III-2-3> 자기조절능력 세부 영역별 평가 내용

세부 영역	평가 내용	문항 수
작업 기억	정보를 저장하고 이를 조작하여 주어진 작업을 완료하는 능력	21
인지적 유연성	변화하는 상황에 따라 규칙을 전환하거나 서로 다른 환경에서 다른 규칙을 적용하는 능력	65
자제력	새로운 정보에 기반한 충동적 반응을 저지하는 능력	92

가) 작업 기억

작업 기억 영역은 정보를 저장하고 이를 조작하여 주어진 작업을 완료하는 능력을 평가한다. [그림 III-2-11]은 짧은 시각적 순서를 기억하는 능력을 평가하는 작업 기억 과제의 예시를 보여준다. 이 예시에서 유아는 먼저 버스의 세 개 줄 중 하나에 배치된 시각적으로 구별되는 얼룩말을 본다. 나머지 두 줄은 다른 동물들로 채워져 있다. 이후 유아에게 얼룩말이 앉아 있던 줄을 기억하고, 다음 이미지에서 해당 줄을 터치하도록 요청한다. 이 평가는 난이도가 점점 증가하며, 유아가 점점 더 많은 줄을 기억해야 하도록 설계되어 있다.

[그림 III-2-11] 작업 기억 과제 예시

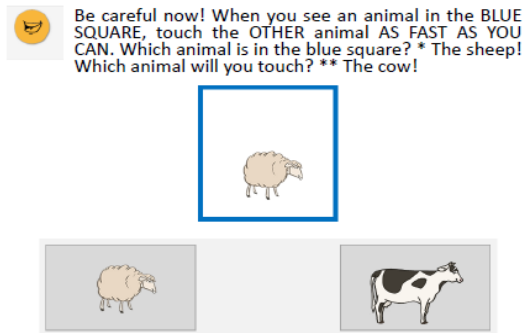


주: IELTS Consortium. (March, 2023b). National Project Managers Meeting #1. IELTS Assessment Framework

나) 인지적 유연성

인지적 유연성 영역은 과제 수행 중 규칙이 변경될 때 유아의 적응 능력을 평가한다. 예를 들어 [그림 III-2-12]는 인지적 유연성을 측정하는 전환 과제의 예시를 보여준다. 이 예시에서 첫 번째 과제는 유아에게 두 가지 서로 다른 동물을 소개하고, 각 동물이 나타날 때 화면에서 해당 동물과 동일한 삽화를 터치하도록 요청한다. 이후 두 번째 과제에서는 새로운 규칙을 도입하여, 각 동물이 나타날 때 해당 동물과 다른 동물 삽화를 터치하도록 지시한다. 새로운 규칙에 적응하여 반응하는 전환 능력이 인지적 유연성을 나타낸다.

[그림 III-2-12] 인지적 유연성 과제 예시

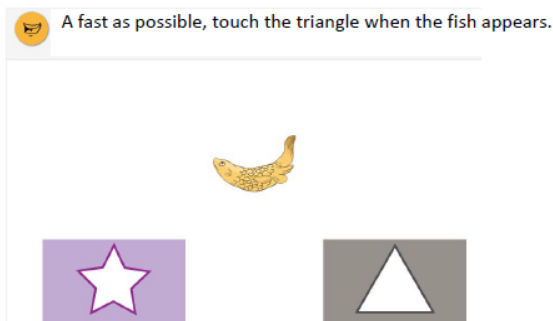


주: IELS Consortium. (March, 2023b). National Project Managers Meeting #1. IELS Assessment Framework

다) 자제력

자제력 영역은 유아가 학습된 반응을 억제하고 대안 반응을 선택하는 능력을 평가한다. [그림 III-2-13]은 억제 과제의 예시를 보여준다. 이 예시에서는 유아에게 노란색 바나나와 물고기를 보여준다. 이 두 이미지는 모양과 색깔이 시각적으로 유사하다. 첫 번째 과제에서는 바나나 이미지를 보여주고, 유아가 바나나가 나타날 때 화면의 별 버튼을 터치하도록 요청한다. 이후 두 번째 과제에서는 물고기 이미지를 보여주고, 물고기가 나타날 때 화면의 세모 버튼을 터치하도록 지시한다. 유아는 두 개의 유사한 이미지를 차례로 보면서 각각에 대해 다른 반응을 해야 한다. 새 이미지가 나타날 때 적절한 버튼을 터치하는 능력은 학습된 반응을 억제하고 새로운 반응을 선택하는 능력을 반영한다.

[그림 III-2-13] 자제력 과제 예시



주: IELS Consortium. (March, 2023b). National Project Managers Meeting #1. IELS Assessment Framework

4) 사회정서능력

IELS는 유아의 사회정서능력을 두 가지 주요 방식으로 평가한다. 첫째, 유아 대상 검사를 통해 감정 인식과 공감의 세부 영역을 직접 측정한다. 둘째, 부모와 교사 대상 설문지를 통해 친사회적 행동, 신뢰, 그리고 비파괴적 행동을 간접적으로 평가한다. 친사회적 행동과 비파괴적 행동에 관한 항목은 Adaptive Social Behaviour Inventory(Hogan, Scott, & Bauer, 1992)를 기반으로 하였으며, 신뢰에 대한 항목은 기존의 틀(Baumrind, 1968; Roberts, Strayer, & Denham, 2014)을 바탕으로 했다. 구체적인 항목의 예시는 다음과 같다.

- 친사회적 행동: “유아가 다른 사람의 감정(예: 행복, 슬픔, 분노 등)을 이해한다”
- 비파괴적 행동: “유아가 다른 아이들과 싸운다” 등 (점수가 높을수록 비파괴적 행동 지수가 낮음)
- 신뢰: “유아가 속상할 때 친밀한 성인에게 위로를 구하려 다가간다” 등

유아 대상 검사를 통해 직접 측정한 사회정서능력은 크게 감정 인식과 공감의 두 가지 세부 영역으로 구분되는데, 평가 내용은 <표 III-2-4>과 같다.

<표 III-2-4> 사회정서능력 세부 영역별 평가 내용

세부 영역		평가 내용	문항 수
감정 인식		등장인물이 느끼는 감정을 식별할 수 있다.	16
공감	등장인물의 감정에 공감	내가 어떤 감정을 느끼는지 식별할 수 있다.	8
	공감에 대한 인지적 귀인	내가 느낀 감정에 대한 설명을 할 수 있다.	8

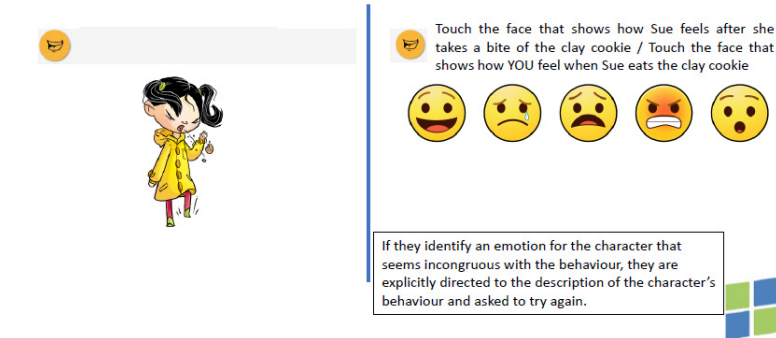
가) 감정 인식

감정 인식 영역에서는 유아가 음성 녹음된 이야기 속 등장인물의 감정을 식별할 수 있는지를 평가한다. [그림 III-2-14]는 감정 인식 과제의 예시를 보여준다. 이 예시에서 등장인물이 친구의 장난으로 찰흙으로 빚은 쿠키를 입에 넣는다. 등장인물은 친구에게 “이건 재밌지 않아!”라고 외치고 발을 동동 구르며 찰흙 쿠키를 입에서 뱉어낸다. 이야기가 끝난 후 유아는 등장인물의 감정을 화면에 나타난 표정 중에서 선택하여 식별해야 한다.

나) 공감

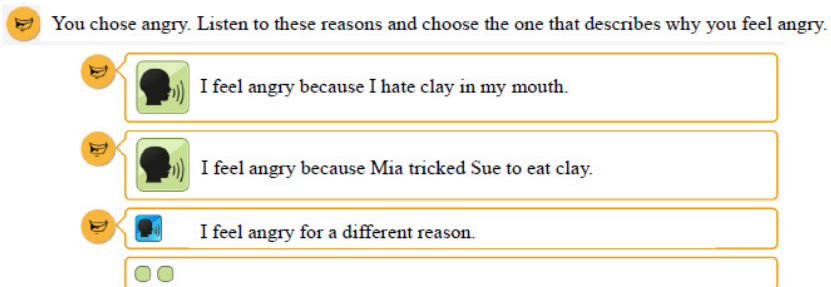
공감 영역에서는 유아가 등장인물의 감정에 공감할 수 있는지를 평가하고, 공감에 대한 인지적 귀인을 설명할 수 있는지를 확인한다. 즉 유아가 등장인물의 감정을 이해하고, 그 감정에 공감하며, 그 감정에 공감하는 이유를 스스로 설명할 수 있는지를 평가한다. 유아는 [그림 III-2-14] 화면에서 등장인물의 감정을 묻는 질문을 받고, 이어서 [그림 III-2-15]에서 제시된 문제를 통해 자신이 왜 그런 감정을 느꼈는지에 대한 인지적 설명을 해야 한다.

[그림 III-2-14] 감정 인식 과제 및 공감 과제의 예시



주: IELTS Consortium. (March, 2023b). National Project Managers Meeting #1. IELTS Assessment Framework

[그림 III-2-15] 공감에 대한 인지적 귀인 과제 예시



주: IELTS Consortium. (March, 2023b). National Project Managers Meeting #1. IELTS Assessment Framework

IV

OECD IELTS 조사도구 번역

- 01 OECD IELTS 조사도구 번역 절차
- 02 OECD IELTS 조사도구 번역 시 유의점
- 03 OECD IELTS 조사도구 번역

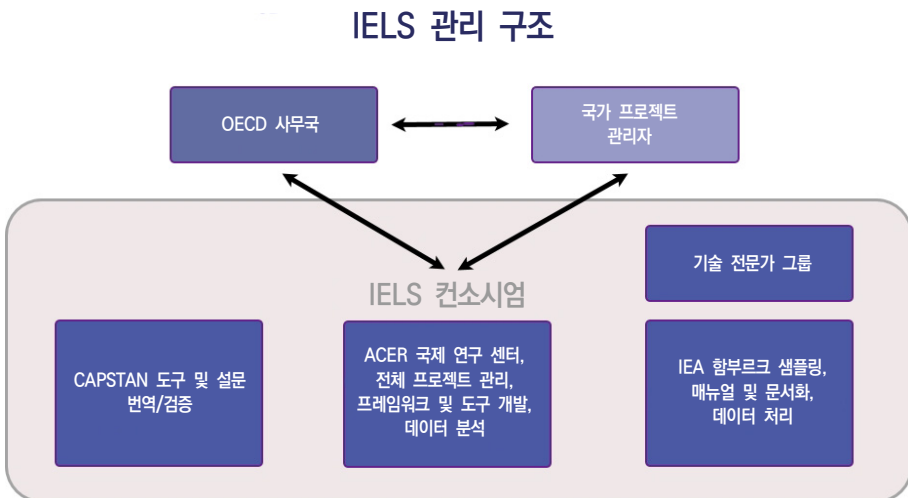
IV. OECD IELTS 조사도구 번역

1. OECD IELTS 조사도구 번역 절차

IELS 조사도구의 변안과 번역은 원문의 의도를 충실하게 반영하면서, 사회문화적 차이에 따른 영향은 최소화하도록 안내하고 있다. 조사도구 원문은 영어로 제공되고 있으며, 참여 국가는 각 나라의 언어로 번역한다. 번역의 질 확보 및 내용 검증을 위해 참여 국가의 연구기관(National Study Center, NSC)은 번역 과정에서 ACER와 cApStAn에게 번역 내용의 검토와 승인을 받도록 규정하고 있다.

IELS 컨소시엄 기관인 ACER은 IELTS의 국제연구센터로 IELS 도구개발의 전반적인 관리를 담당하며, cApStAn은 번역의 세부내용을 검증하는 역할을 담당한다.

[그림 IV-1-1] IELTS 관리 체계



주: IELS Consortium. (June, 2024). International Early Learning and Child Well-Being Study. National Project Managers Manual. p. 9.

유아 검사 도구 및 부모/교사 설문지 번역은 연구 기관이 선정한 평가 자료 번역가 2인과 조정가 1인의 참여로 이루어진다. 번역가 2인은 평가 자료를 번역한 경험이 있거나 음운론 지식이 있는 사람이어야 하며 개별적으로 번역을 진행한다. 조정가는 두 가지 번역안을 검토하고 이를 단일 번역본으로 통합하는 역할을 맡는다. 번역가와 조정가는 번역 품질 관리를 위해 ACER의 번역 관리 시스템인 Atmosphere를 사용하여 번역 및 조정을 진행한다(IELS Consortium, June, 2024).

현장에서 검사를 실시하고 관리하는 센터/학교 코디네이터의 업무 등이 설명된 매뉴얼도 번역하여 제공해야한다(IELS Consortium, July, 2024: 29). 다만, 유아 검사도구나 부모/교사 설문지와 같이 별도의 검증이나 조정절차가 필요하지 않으므로 국문 유아 검사 도구가 완성되면 해당 내용을 반영하여 매뉴얼을 번역하면 된다.

2. OECD IELS 조사도구 번역 시 유의점

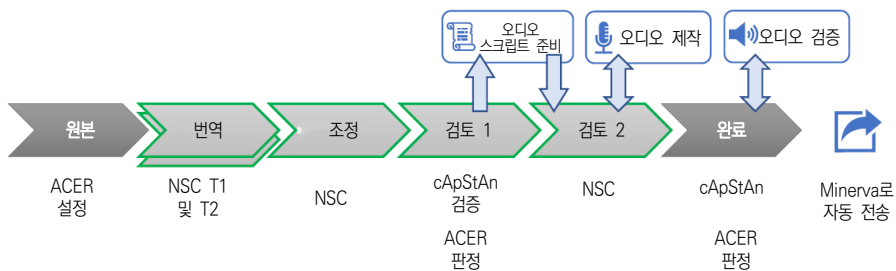
가. 유아 검사 도구

유아 검사 도구는 Atmosphere 프로그램에 입력된 문항을 번역가 2인이 개별적으로 번역한다. 적용 모니터링 워크북(Adaptation Monitoring Workbook)에는 문항마다 번역에 대한 구체적인 가이드라인을 제공하고 있다. 예를 들어, 초기 문해력 어휘 문항에서는 ‘Which picture shows a goat near a precipice?’(절벽 가까이에 염소가 있는 그림은 어느 그림인가요?)라는 질문에 ‘precipice’(절벽)을 ‘Steep drop’(가파른 낭떠러지)보다 익숙하지 않은 단어로 번역하도록 안내하고 있다. 이는 어휘력 문항의 난이도를 일정하게 유지하도록 하기 위함으로 보인다. 음운 인식 문항의 경우, 알파벳의 음운을 한국어에 맞게 변환해야하는 과정이 필요하다. 예를 들어, ‘The LAST sound in the word hip is ‘p’. What is the LAST sound in the word shell?’(hip의 끝소리는 ‘p’이다. Shell의 끝소리는 무엇입니까?)이라는 문장을 국문 도구로 변환하기 위해서 음운론 지식이 있는 번역가가 국문 단어에 맞게 이를 번역한다. 또한, 변안 시 우리나라 문화적 특성을 고려하는 과정이 필요하다. 예를 들어, ‘Today, all three friends are playing in Grandpa Milos’ huge garden.’(오늘 세 친구는 마일로 할아버지의 큰 정원에서

놓고 있어요.)라는 이야기 청취자료가 있는데, 우리나라 문화적 특성상 할아버지의 성명을 직접 칭하지 않으므로, “오늘 세 친구는 정순이네 할아버지 큰 정원에서 놀고 있어요” 등으로 변안하는 것이 필요하다. 또한 영어로 된 등장인물의 이름은 비슷한 소리로 시작하는 한국 이름이나 비슷한 어감이 있는 별명으로 바꾸었다. 예를 들어, 등장인물 중 ‘Big Dan the horse’ 라는 등장인물은 몸집이 거대하다는 느낌을 살려 ‘덩치라고 불리는 말’로 번역되었다. 다만, 검사 도구에 삽입되는 이미지는 참여하는 국가들이 모두 같은 삽화를 사용하도록 규정하고 있어, 한국 아이들에게 특별히 익숙한 그림체나 이미지는 사용할 수 없었다.

번역가 2인이 Atmosphere을 통해 번역 내용을 입력하면 조정가가 단일한 번역본으로 통합하는 과정을 거친다. 해당 내용을 1차적으로 cApStAn이 검증하고 해당 내용을 오디오 대본으로 추출한다. 오디오 녹음은 유아 콘텐츠를 녹음한 경험이 있는 남녀 전문 성우가 담당하며 녹음된 오디오 파일을 Atmosphere에 업로드한다. 녹음본은 cApStAn의 검증절차를 거쳐 확정되며 이를 토대로 ACER에서 평가 애플리케이션을 제작한다(IELS Consortium, July, 2024: 7; IELS Consortium, June, 2024: 27). 유아 검사 도구의 번역 과정을 도식화하면 [그림 IV-2-1]과 같다.

[그림 IV-2-1] 유아 검사 도구 번역 과정



주: IELS Consortium. (July, 2024). International Early Learning and Child Well-Being Study. Survey Operations Procedures 3: Instrument Preparation. p. 7.

나. 부모/교사 설문지

부모/교사 설문지는 유아 검사 도구와 달리 먼저 해당 국가 상황에 맞도록 문항의 용어나 보기를 국내 상황에 맞게 수정·적용하는 절차를 밟는다. 적용 모니터링 워크북(Adaptation Monitoring Workbook)에 안내된 가이드라인에 따라 수정이 진행되며, 수정된 내용과 이유에 대해서는 적용 모니터링 워크북(Adaptation Monitoring Workbook)에 기록하고 보고한다(IELS Consortium, July, 2024: 5).

문항의 내용은 비구조적 수정, 구조적 수정이 가능하다(IELS Consortium, July, 2024: 11). 비구조적 수정이란 용어를 한국 실정에 맞게 적용하는 것을 말한다. 예를 들어, ‘caregiver/legal guardian’의 경우 원문 그대로 해석하면 ‘양육자/법적 보호자’이지만, 한국에서는 ‘법적 보호자’ 보다는 ‘양육자’ 개념을 일반적으로 많이 사용하므로 ‘양육자’로 적용하였다. 실제 설문 문항에서는 ‘primary caregiver’를 사용하므로, 이는 ‘주양육자’로 변환하였다. 구조적 수정은 제시된 보기의 범주를 더하거나 나누는 것을 일컫는다. 일례로 [그림 IV-2-2]의 문항은 5세에 경험한 돌봄의 유형을 묻고 있으며 보기의 붉은 글씨 부분은 각 국가 상황에 맞춰 수정할 수 있다. 제시된 ISCED 분류에 따라 한국 상황에 맞는 보기를 넣고, 적절한 보기가 없다면 [그림 IV-2-3]과 같이 공란으로 남겨둘 수 있다.

[그림 IV-2-2] 부모 설문지 문항 예시

7	Did your child <u>regularly attend</u> any of the following <u>at the age of 5</u>?	
<i>Please check only one circle in each line.</i>		
	Yes	No
a) <Supervision and care (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁	☐ ₂
b) <Supervision and care (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁	☐ ₂
c) <Supervision and care (e.g. national example 3)>.....	☐ ₁	☐ ₂
d) <ISCED 01 (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁	☐ ₂
e) <ISCED 01 (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁	☐ ₂
f) <ISCED 01/ ISCED 02 (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁	☐ ₂
g) <ISCED 01/ ISCED 02 (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁	☐ ₂
h) <ISCED 02 (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁	☐ ₂
i) <ISCED 02 (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁	☐ ₂

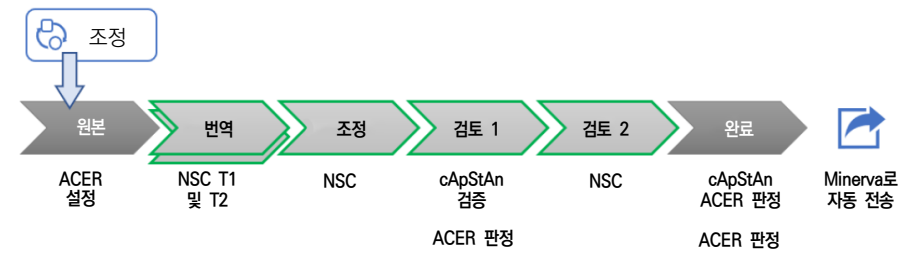
주: 부모 설문지 문항 중 일부.

[그림 IV-2-3] Adaptation Monitoring Workbook 예시

Pre-populated by PQquestionnaire team			Adaptation guidelines	National Study Centre		
3	4	5		8	9	10
International English Version: IELTS Parent questionnaire	Variable Name	Code		National Adaptation in Testing Language	English translation of the national version	Justification for proposed changes; national centre comments
Did your child "regularly attend" any of the following "at the age of 5"?			Keep "regularly attend" and "at the age of 5" enclosed in double quotation marks as in source when entering translation into Atmosphere. If "following" cannot stay alone in your language, it can be rendered as "following arrangements" as in PQ06.			
Please check one circle for each line.						
<Supervision and care (e.g. national example 1)>			Adapt these to name the most common childcare places children can regularly attend in your country across the specified age ranges. You should find terms that are known to the parents and match the specified ISCED levels. You can	돌봄도우미(예: 아이 돌보미(가사, 민간 서비스 등))	Care assistants (e.g., government-sponsored childcare services, private nanny, etc.)	
<Supervision and care (e.g. national example 2)>				자녀의 조부모님	child's grandparents	
<Supervision and care (e.g. national example 3)>				자녀의 조부모님 및 제외 형제, 가족 혹은 지인 등	relatives, family members, or acquaintances other than child's grandparents	
				공동육아(예: 육아가족 모임)	Shared parenting (e.g., Parent/Guardian support group)	We want to categorize these under the supervision and care.

적용 모니터링 워크북(Adaptation Monitoring Workbook)에 작성된 수정 사항은 ACER에 의해 검토 후 Atmosphere 프로그램에 반영된다. 번역가 2인이 Atmosphere를 통해 각각 번역 내용을 입력하면 조정가가 이를 하나의 번역본으로 통합한다. 조정 단계가 끝나면 1차적으로 cApStAn이 이를 검증하고 수정하며 각국 연구기관이 2차적으로 검토하는 과정을 거친다. 재검토된 사항을 토대로 cApStAn이 최종 번역본을 확정하고 마지막으로 ACER는 번역본과 도구의 전체적인 레이아웃 등을 확인하여 승인한다(IELS Consortium, July, 2024: 5). 부모/교사 설문지의 번역 과정을 도식화하면 [그림 IV-2-4]과 같다.

[그림 IV-2-4] 부모/교사 설문지 번역 과정



주: IELS Consortium. (July, 2024). International Early Learning and Child Well-Being Study. Survey Operations Procedures 3: Instrument Preparation. p. 5.

3. OECD IELTS 조사도구 번역

가. 유아 검사 도구

유아 검사 도구는 초기 문해력, 초기 수리력, 자기조절능력, 사회정서능력 발달 영역을 평가한다. 발달 영역별 문항은 다음과 같이 번역하였다.

1) 초기 문해력

초기 문해력 문항은 소개와 연습문제, 지문, 문제, 마무리로 구성되어 있다. 문제별 세부적인 번역은 다음과 같다.

〈표 IV-3-1〉 초기 문해력 문항

구분	지문 및 문제
소개	미영: 안녕, 나는 미영이야. 나는 다섯 살이고 친구들과 노는 것을 좋아해. 태성이는 내 가장 친한 친구야. 태성: 맞아. 나는 태성이야. 우리는 지금부터 재미있는 걸 할 거야. 우리랑 함께 하면 좋겠어.
연습문제	태성: 우리와 함께 놀려면 여기 보이는 그림을 누르면 돼. 미영: 여기 그림이 여러 개 있어. 축구공 모양 그림을 눌러봐. 다 했으면 화살표 모양을 눌러봐.
연습문제	태성: 들리는 소리에 알맞은 걸 누르는 놀이도 있어. 미영: 이게 무슨 동물일까? 입모양 그림을 눌러서 나오는 소리를 듣고, 소리와 그림이 맞는 동물버튼을 눌러봐. ① 새 ② 말 ③ 사자
소개	태성: 이제 우리가 몇 가지 질문을 할게. 미영: 잘 들어봐!
문제	이 아저씨는 잃어버린 책을 찾아서 웃고 있어요. 이 아저씨는 왜 웃고 있나요? ① 아저씨의 책을 되돌려 받아서요 ② 책이 재밌어서요 ③ 어떤 사람이 아저씨에게 책을 한 권 주었기 때문이에요
문제	아인이는 책을 읽고 있고, 도윤이는 빵을 굽고 있고 지성이는 빗자루로 바닥을 쓸고 있어요. 요리를 하고 있는 사람은 누구인가요? ① 아인 ② 도윤 ③ 지성

구분	지문 및 문제
문제	보경이는 언니와 친구와 함께 가게에 갔는데, 집에는 혼자 돌아왔어요. 보경이와 함께 집으로 돌아온 사람은 누구인가요? ① 아무도 없어요 ② 언니요 ③ 친구
문제	엄마가 재이에게 ‘저녁 준비 돕기 전에, 장화를 닦고, 그 다음 쓰레기를 밖에 내 놓아야 해.’라고 말했어요. 재이가 가장 먼저 해야 하는 일은 무엇인가요? ① 저녁 차리는 것이요 ② 장화 닦는 것이요 ③ 쓰레기를 밖에 내 놓는 것이요
문제	우영이는 우산을 잃어버려서, 우산이 없었어요. 그래서 비가 그칠 때까지 가게 안에서 기다렸어요. 우영이는 왜 가게 안에 있었나요? ① 잃어버린 우산을 찾으려고요 ② 비를 피하려고요 ③ 물건을 사려고요
문제	바깥 날씨가 쌀쌀했지만, 유건이는 마지막 남은 무거운 상자를 천천히 계단 위로 옮기느라 땀을 흘렸어요. 유건이가 땀을 흘린 이유는 무엇인가요? ① 달리기를 해서요 ② 일을 열심히 해서요 ③ 더운 나라에 살고 있어서요
문제	아빠가 아이들에게 누가 아빠랑 가게에 같이 가고 싶은지 물었을 때, 유성은 별떡 일거나 외투를 걸쳤고, 이준이는 책을 집어 들었고, 혜선은 축구공을 들고 밖으로 나갔어요. 아빠랑 같이 가고 싶어 했던 사람은 누구인가요? ① 유성 ② 이준 ③ 혜선
문제	아이들이 물속에서 물장구를 치며 물고기를 찾고 있어요. 아이들은 어디에 있나요? ① 기차예요 ② 호수예요 ③ 시장예요
문제	아빠가 아이들에게 나무 아래에 조용히 서 있으면, 새가 둥지로 와서 아기 새들에게 먹이를 주는 모습을 볼 수도 있다고 말했어요. 아빠가 아이들에게 무엇을 하라고 말했나요? ① 새를 찾아봐 ② 아기 새들에게 먹이를 줘 ③ 쉬고 있어
문제	재겸이는 볼록을 가지고 놀면서 라온이에게 말했어요. “농장을 짓고 울타리를 세우기 전에는 동물 우리를 짓지 마라.” 재겸이가 라온이에게 무엇을 마지막으로 지으라고 했나요? ① 동물 우리 ② 농장 ③ 울타리
소개	태성: 이제 나비에 관한 재밌는 이야기를 함께 들을 거야. 미영: 귀 기울여서 잘 들어봐! 이야기를 다 들은 다음에 몇 가지를 물어볼 거야.

구분	지문 및 문제
지문	햇빛 아래서 나비가 아름다운 날개를 펼치는 것을 본 적이 있나요? 그건 나비가 날기 위해서 피를 따뜻하게 만드는 것이예요. 나비는 '주둥이'라고 부르는 긴 빨대 같은 것을 이용해서 꽃 속에서 꿀을 빨아들이고, 웅덩이에서 물을 마셔요. 나비는 이빨이 없거든요. 나비는 식물이 자라도록 도와줘요. 나비가 꿀을 빨 때, 꽃가루가 몸에 달라붙어요. 나비가 먹이를 찾아 이 꽃에서 저 꽃으로 돌아다니면서 꽃가루가 퍼지게 되지요. 나비는 여러 가지 밝은 색을 가지고 있어요. 나비는 한 번에 여러 방향을 볼 수 있는 복합 눈이 두 개 있어서 배고픈 새를 보고 피할 수 있어요. 나비는 식물 위에 내려앉을 때 발로 맛을 느낍니다. 알을 낳고 나면 알에서 깨어난 아기 애벌레가 먹을 수 있도록 맛있는 나뭇잎을 찾는 거예요. 나비는 알을 낳고 나면 다시는 돌아오지 않아요. 어떤 나비는 아기 애벌레를 보호하기 위해서 나뭇잎 아랫면에 알을 낳기도 해요.
문제	나비들은 왜 해가 많은 날에만 날아다니나요? ① 꽃을 볼 수 있어서요 ② 더 아름다워 보여서요 ③ 추우면 날 수 없어서요
문제	주둥이는 나비가 무엇을 할 수 있게 도와주나요? ① 음식을 들이마시게 해주어요 ② 음식을 씹을 수 있게 해주어요 ③ 음식의 냄새를 맡을 수 있게 해주어요
문제	주둥이는 무슨 모양으로 생겼나요? (그림)
문제	나비가 잡아먹히지 않도록 나비를 보호해 주는 것은 무엇인가요? ① 나비의 색깔이 몸을 숨기는 걸 도와주어요 ② 나비의 눈이 세상을 바라보는 방식이 나비를 보호해주어요 ③ 나비의 발이 움직이는 방식이 나비를 보호해주어요
문제	나비에게 나뭇잎이 맛있다고 알려주는 것은 무엇인가요? ① 나비의 발 ② 나비의 눈 ③ 나비의 날개
문제	어떤 나비들은 왜 나뭇잎 아랫면에 알을 낳을까요? ① 알을 따뜻하게 하려고요 ② 알을 숨기려고요 ③ 알이 더 잘 붙어있으라고요
문제	아기 애벌레가 부화하면 무슨 일이 생기나요? ① 부화한 애벌레가 스스로를 돌봐요 ② 나비가 애벌레에게 먹이를 가져다 줘요 ③ 나비가 새로부터 애벌레를 보호해 줘요
소개	태성: 이제 이야기를 함께 들어보자. 미영: 잘 들어봐. 이야기가 끝나면 너에게 몇 가지 질문을 할 거야.
지문	여름이 끝나갈 무렵이었어요. 농장에서는 모든 동물들이 다가올 긴 추운 겨울을 준비하기 위해 더욱 더 열심히 일해야 했어요. 평소에는 햇볕 아래에서 낮잠만 자는 고양이 아저씨도 도와달라는 부탁을 받았어요. 송이라고 불리는 양 한 마리는 상자에 사과를 담느라 바빴어요. 암탉 또또는 건초 더미를 쌓고 있었어요. 또또는 고양이 아저씨에게 도움을 요청했어요. 고양이가 아저씨는 꼬리

구분	지문 및 문제
	로 건초더미를 흠어서 엉망으로 만들었어요. 또또가 참지 못하고 말했어요, ‘안 돼! 안 돼! 내가 하는 대로 따라해 봐요. 안 그러려면 다른 일을 찾아요.’ 고양이 아저씨는 덩치라고 불리는 말을 도우려 갔어요. 덩치는 자루를 헛간 안으로 끌어 나르고 있었어요. 고양이 아저씨가 발톱으로 자루를 뚫어버려서 씨앗이 바닥에 쏟아지자 덩치가 ‘그만, 그만!’ 하고 외쳤어요. ‘고양이 아저씨, 제발 저 쪽에 앉아 봐요. 그러면 내가 어떻게 하는지 보여줄게요.’ 덩치와 또또가 어떻게 그 일을 해야 하는지 보여주는 동안, 고양이 아저씨는 따뜻한 햇살 아래 바위 위에 엮드려서 덩치와 또또를 지켜보았어요.
문제	또또라는 이름을 가진 동물을 누르세요. (그림)
문제	이 동물들은 어디에 사나요? ① 동물원에 살아요 ② 농장에 살아요 ③ 숲에 살아요
문제	동물들은 왜 열심히 일하고 있나요? ① 돈을 더 많이 벌기 위해서요 ② 농부가 부탁해서요 ③ 겨울을 준비하기 위해서요
문제	고양이 아저씨가 발톱으로 자루를 뚫어버려서 씨앗이 바닥에 쏟아지자 덩치가 ‘그만, 그만!’ 하고 외쳤어요. 덩치는 왜 ‘그만, 그만!’이라고 말했나요? ① 고양이 아저씨가 자루에 구멍을 뚫고 있어서요 ② 고양이 아저씨가 자루를 너무 빠르게 당기고 있어서요 ③ 고양이 아저씨가 발톱으로 덩치를 다치게 해서요
문제	덩치가 끌고 있던 자루 안에는 무엇이 들어있나요? ① 건초 ② 사과 ③ 씨앗
문제	고양이 아저씨는 어떤 고양이인가요? ① 도움을 주어요 ② 말썽을 부려요 ③ 슬퍼요
문제	송이, 또또, 그리고 덩치는 어떻게 일을 했나요? ① 각자 다른 일을 했어요 ② 모든 일을 함께 했어요 ③ 먼저 각각의 일에 대해 이야기를 나누었어요
문제	민정이는 공원에 공을 가져갈 생각을 하지 못했어요. 그래서 친구들이 물통과 삼을 가지고 놀게 해 줘서 기뻐했어요. 민정이가 잊어버린 것을 누르세요. (그림)
문제	민서와 도영이는 원숭이가 나무 위로 올라가는 것을 보았어요. 누가 나무에 올라가고 있었나요? ① 민서 ② 도영 ③ 원숭이

구분	지문 및 문제
문제	새 한마리가 나뭇가지 위에 앉아 산딸기를 먹고 있어요. 새가 지금 무엇을 하고 있나요? ① 날고 있어요 ② 노래를 부르고 있어요 ③ 먹고 있어요
소개	미영: 잘 했어! 고마워. 태성: 그래, 고마워! 우리 재밌는 놀이를 좀 더 해보자.
문제	그 방은 근사해요. 근사하다는 말은 무슨 뜻인가요? ① 신비롭다 ② 거대하다 ③ 멋지다
문제	소라는 부엌에서 큰 소리를 듣고 조사하러 갔어요. 소라는 부엌에 왜 갔나요? ① 소리를 더 잘 들으려고요 ② 소리에서 도망치려고요 ③ 그 소리가 무엇인지 알아보기 위해서요
문제	절벽 가까이엔 염소가 있는 그림은 어느 그림인가요? (그림)
문제	성난 표정이 있는 그림은 어느 그림인가요? (그림)
문제	선박이 있는 그림은 어느 그림인가요? (그림)
문제	새의 노래는 찬란해요. 찬란하다는 것은 무슨 뜻인가요? ① 시끄럽다 ② 아름답다 ③ 짧다
문제	이 음식은 역겨워요. 역겹다는 것은 무슨 뜻인가요? ① 끈적하다 ② 위험하다 ③ 펄펄 끓는다
문제	개가 지쳤어요. 지쳤다는 것은 무슨 뜻인가요? ① 피곤하다 ② 늙었다 ③ 배고프다
문제	할아버지는 선물을 받고 눈이 휘둥그레졌어요. 눈이 휘둥그레진다는 것은 무슨 뜻일까요? ① 놀라다 ② 창피해하다 ③ 고마워하다
문제	임미는 게임을 하기 위해 구슬을 축적해야 했어요. 임미는 무엇을 하고 있었나요? ① 더 많은 구슬 모으는 것이요 ② 구슬을 닦는 것이요 ③ 구슬을 나누어주는 것이요
문제	이 그림 중 어느 것이 나무인가요? (그림)

구분	지문 및 문제
문제	호랑이는 새로운 집에 적응했어요. 적응한다는 것은 무엇을 뜻하나요? ① 호랑이는 새로운 집을 떠나고 싶었어요 ② 호랑이는 새로운 집에서 사는 법을 배웠어요 ③ 호랑이는 새로운 집을 망가뜨렸어요
문제	어느 서츠에 줄무늬가 있나요? (그림)
문제	찬우는 축구경기에 참가했어요. 찬우는 무엇을 했나요? ① 경기에서 함께 뛰었어요 ② 경기를 그만 두었어요 ③ 경기에서 이겼어요
문제	어느 머리가 곱슬머리인가요? (그림)
지문	미영: 모든 질문에 답을 잘 해주었구나! 참 잘했어! 태성: 이제 새롭게 놀이하는 법을 보여줄게.
연습문제	미영: 고양이는 동물이야? 맞으면 체크 모양을 누르고, 아니면 엑스 모양을 눌러봐. 태성: 다시 연습해 보자. 고양이는 날개가 있어? 맞으면 체크 모양을 누르고, 아니면 엑스 모양을 눌러봐.
지문	미영: 이제 단어의 소리를 듣는 놀이를 하자. 태성: 우리의 도깨비 친구들이 이 문제를 설명해 줄거야. 이 게임에서는 두 단어의 첫 소리가 같은지 다른지를 고르는 거예요. 물과 맛은 처음 소리가 같아요. 둘 다 '므' 소리로 시작하니까요.
문제	다음의 단어는 첫 소리가 같은가요? 삼, 숲 (체크, 엑스 표시)
문제	다음의 단어는 첫 소리가 같은가요? 쿵, 벽 (체크, 엑스 표시)
문제	다음의 단어는 첫 소리가 같은가요? 툽, 톱 (체크, 엑스 표시)
문제	다음의 단어는 첫 소리가 같은가요? 팔, 날 (체크, 엑스 표시)
문제	다음의 단어는 첫 소리가 같은가요? 학, 흙 (체크, 엑스 표시)
문제	다음의 단어는 첫 소리가 같은가요? 낫, 문 (체크, 엑스 표시)
문제	뱀의 첫 소리는 /브/예요. 통의 첫 소리는 무엇인가요? ① 크 ② 브 ③ 트
지문	아주 잘 했어요! 이제 우리는 두 단어의 끝소리가 같은지 아닌지 고르는 놀이를 할 거예요. 방이랑 성은 끝소리가 같아요. 둘 다 /응/으로 끝나지요.

구분	지문 및 문제
문제	다음의 단어는 끝소리가 같은가요? 목, 색 (체크, 엑스 표시)
문제	다음의 단어는 끝소리가 같은가요? 눈, 달 (체크, 엑스 표시)
문제	다음의 단어는 끝소리가 같은가요? 밥, 멋 (체크, 엑스 표시)
문제	집이라는 단어의 끝소리는 /읍/이에요. 풀이라는 단어의 끝소리는 무엇일까요? ① 은 ② 으 ③ 을
지문	아주 잘 했어요! 이제는 두 단어의 중간 소리가 같은지 아닌 지 고르는 놀이를 할 거예요. 책과 땀은 중간 소리가 같아요. 둘 다 /애/ 소리가 나지요.
문제	다음의 단어는 중간 소리가 같은가요? 연, 불 (체크, 엑스 표시)
문제	다음의 단어는 중간 소리가 같은가요? 곰, 풀 (체크, 엑스 표시)
문제	다음의 단어는 중간 소리가 같은가요? 강, 알 (체크, 엑스 표시)
문제	발의 중간 소리는 ‘아’이지요. 실의 중간 소리는 무엇인가요? ① 아 ② 우 ③ 이
마무리	태성: 고마워. 이제 이 부분은 다 끝났어. 와, 이야기 속에 많은 동물들이 나왔었지! 내가 가장 좋아하는 동물은 토끼야. 털이 복슬복슬 하니까. 너에게 이제 마지막 질문을 하나 할게. 미영: 재미있었니? 태성: 너의 기분을 나타내는 얼굴 표정을 그려줘.

2) 초기 수리력

초기 수리력 문항은 소개와 연습문제, 문제, 마무리로 구성되어 있다. 문제별 세부적인 번역은 다음과 같다.

〈표 IV-3-2〉 초기 수리력 문항

구분	지문 및 문제
소개	미영: 안녕, 내 이름은 미영이야. 여기는 내 친구 태성이야. 태성: 안녕! 오늘 우리는 태블릿으로 재밌는 놀이를 해 볼 거야. 시작하려면 다음 화살표를 눌러봐.

구분	지문 및 문제
연습문제	미영: 먼저 연습을 해 보자. 너의 나이에 맞는 그림을 눌러봐.
연습문제	미영: 소리를 듣고 답을 누르는 놀이도 있어. 태성: 입모양 그림을 누르고 들어봐. 그런 다음 들은 것과 그림의 짝이 맞는 걸 눌러봐. ① 말 ② 소 ③ 개
연습문제	미영: 그림을 움직이는 놀이도 있어. 태성: 구슬을 움직여서 모두 다 그릇 안으로 넣어봐.
소개	미영: 이제 숫자를 가지고 놀이를 해 보자. 태성: 시작하려면 다음 화살표를 눌러봐.
문제	그림 안의 숫자를 누르세요. (그림)
문제	숫자를 정확하게 세고 있는 사람은 누구인가요? ① 하나, 셋, 둘, 다섯, 넷 ② 하나, 둘, 넷, 다섯, 여섯 ③ 하나, 둘, 셋, 넷, 다섯
문제	다음 숫자들을 움직여서 순서대로 줄을 세우세요. (그림)
문제	다음의 숫자들을 옮겨서 가장 큰 수부터 가장 작은 수까지 순서대로 줄 세우세요. 가장 큰 수는 이미 옮겨 놓았어요. (그림)
문제	태성이는 체리 다섯 개를 가지고 있어요. 미영이는 체리 세 개를 가지고 있어요. 두 아이가 가지고 있는 체리는 모두 몇 개일까요? (그림)
문제	이 병에는 6개의 구슬이 있어요. 미영이가 병에 구슬을 4개 더 넣었어요. 이제 병 안에는 모두 몇 개의 구슬이 있을까요? (그림)
문제	바구니에 빵이 10개 있어요. 그 중 두 개가 바닥에 떨어졌어요. 바구니에는 몇 개가 남았을까요? (그림)
소개	미영: 이제 우리는 친구들을 만날 거야. 태성: 그 다음에 우리는 모양을 가지고 놀이를 할 거야.
문제	태성이와 미영이의 친구들이 결승선을 향해 달려가고 있어요. 결승선에 세 번째로 들어오는 친구를 눌러보세요. (그림)
문제	빈 의자 뒤에 앉아있는 사람을 눌러보세요. (그림)
문제	미영이가 문제 푸는 것을 도와주세요. 선이 네 개로 만들어진 모양을 모두 눌러보세요. (그림)
문제	태성이는 블록을 분류하고 있어요. 동그라미 모양의 면이 있는 모든 블록을 한 통으로

구분	지문 및 문제
	옮겨보세요. 네모난 모양의 면이 있는 모든 블록을 한 통으로 옮겨보세요. 태성이가 두 블록은 이미 옮겨놓았어요. (그림)
문제	가장 작은 쓰레기통을 움직여서 트럭 앞으로 옮겨보세요. (그림)
문제	연필들을 움직여서 상자 안으로 넣으세요. 가장 길이가 긴 연필부터 가장 길이가 짧은 연필까지 순서대로 줄 세우세요. (그림)
소개	미영: 이제 우리는 구슬을 가지고 하는 놀이를 할 거야. 태성: 좋았어. 시작하자!
문제	태성이와 미영이는 여기에 구슬을 가지고 있어요. 이 중에서 가장 커다란 구슬을 모두 누르세요. (그림)
문제	태성이는 구슬이 좀 더 필요해요. 병에서 구슬 여덟 개를 움직여서 태성이의 그릇으로 옮겨보세요. (그림)
문제	미영이의 팔찌에서 구슬 두 개가 빠져있어요. 구슬 두 개를 움직여서 규칙에 맞게 미영이의 팔찌를 완성해 보세요. (그림)
문제	구슬 세 개를 움직여서 규칙에 맞게 무늬를 완성해 보세요. (그림)
문제	미영이는 구슬을 가지고 이 규칙대로 무늬를 만들고 있어요. 규칙에 맞게 구슬로 다음 칸을 채워보세요. (그림)
문제	이 가방에는 구슬 이십 개가 들어있어요. 태성이는 가방에서 구슬 두 개를 꺼냈어요. 가방에 남아있는 구슬은 몇 개일까요? (그림)
문제	이 가방에는 구슬 열두 개가 들어있어요. 태성이와 미영이는 구슬을 똑같이 나누어가졌어요. 두 아이는 각자 구슬을 몇 개씩 가졌을까요? (그림)
문제	태성이는 가방 세 개를 가지고 있어요. 각 가방에는 구슬이 4개씩 들어있어요. 모든 가방에 들어있는 구슬은 모두 합쳐 몇 개일까요? (그림)
문제	미영이는 구슬 이십 개를 가지고 있어요. 미영이가 이 구슬들을 네 개의 봉지에 똑같이 나누어 넣었어요. 각각의 봉지 안에는 몇 개의 구슬이 담기게 될까요? (그림)
마무리	미영: 정말 재밌었어. 참 잘했어! 태성: 이제 이번 것은 다 끝났어. 다음 화살표를 눌러서 다음 화면으로 가봐. 미영: 놀이 재밌었어? 태성: 우리가 했던 놀이가 어땠는지 네 기분을 나타내는 얼굴 표정을 눌러봐.

3) 자기조절능력

가) 자제력

자기조절능력의 자제력 문항은 지문과 연습문제, 문제, 마무리로 구성되어 있다. 문제별 세부적인 번역은 다음과 같다.

〈표 IV-3-3〉 자기조절능력(억제) 문항

구분	지문 및 문제
지문	(그림) 이것은 바나나예요. (그림) 그리고 이것은 물고기예요. 이번 게임에는 바나나와 물고기가 둘 다 나와요. 그리고 두 개의 버튼이 있어요. 별 모양이 그려진 보라색 버튼과 세모 모양이 그려진 회색 버튼이 있어요.
연습문제	바나나가 화면에 나오면 최대한 빠르게 별 버튼을 누르는 거예요.
연습문제	물고기가 나오면 최대한 빠르게 세모 버튼을 누르는 거예요
문제	참 잘했어요! 규칙을 기억하나요? 바나나가 나오면 별 버튼을 누르고, 물고기가 나오면 세모 버튼을 누르는 거예요. 최대한 빠르게 누르는 거예요. 준비됐나요? (그림)
문제	참 잘 했어요! 규칙을 기억하겠죠? 바나나가 나타나면 별 버튼을 누르고, 물고기가 나타나면 세모 버튼을 누르는 거예요. 최대한 빠르게 누르는 거예요. 준비되었나요? (그림)
문제	그리고 한 번 더 해 볼까요? (그림)
문제	참 잘 했어요! 하지만 재빨리 놀러야 하니까 꽤 어렵지요. 한 번 더 해볼까요? (그림)
문제	참 잘 했어요! 규칙을 기억하겠죠? 바나나가 나타나면 별 버튼을 누르고, 물고기가 나타나면 세모 버튼을 누르는 거예요. 최대한 빠르게 누르는 거예요. 준비되었나요? (그림)
문제	참 잘 했어요! 한 번 더 할 준비가 되었나요? (그림)
문제	한 번 더 해 볼까요? (그림)
문제	참 재밌었네요! 별 버튼이나 세모 버튼을 최대한 빠르게 누르는 것을 기억해요. 그럼 시작해 볼까요? (그림)
마무리	미영: 정말 재밌었어. 참 잘했어! 태성: 이제 이 부분은 모두 끝났어. 다음 버튼을 눌러서 다음 화면으로 넘어가자. 미영: 재미있었니? 태성: 우리가 했던 게임이 어땠는지, 너의 기분을 잘 나타내는 얼굴 표정을 골라서 눌러봐.

나) 작업기억

자기조절능력의 작업기억 문항은 문제와 마무리로 구성되어 있다. 문제별 세부적인 번역은 다음과 같다.

〈표 IV-3-4〉 자기조절능력(작업기억) 문항

구분	지문 및 문제
문제	동물 친구들이 버스를 타고 여행을 가기로 했어요. 오! 보세요! 모두 떠날 준비가 된 것 같지요! 어느 동물이 얼룩말이지요? 얼룩말을 눌러 볼래요? (그림)
문제	여기에서 얼룩말을 찾아 눌러볼래요? (그림)
문제	그리고 여기 버스에서는요? (그림)
문제	그리고 여기에서는요? (그림)
문제	자, 이제 얼룩말을 누르고 나서 얼룩말이 어디에 앉아 있는지 기억하세요. 보세요! 창문 안에 아무것도 없네요! 얼룩말이 앉아 있던 창문을 눌러보세요. (그림)
문제	이제, 다시 규칙을 알려줄게요. 얼룩말을 누르고 얼룩말이 어느 창문에 앉아있었는지를 기억하는 거예요. 얼룩말이 앉아있던 창문을 눌러보세요. (그림)
문제	참 잘 했어요! 이제는 두 대의 버스로 해보아요. 얼룩말을 누르고 첫 번째 버스에서 얼룩말이 어디에 앉아 있었는지 기억하세요. (그림)
문제	그리고 두 번째 버스에서는요? (그림)
문제	첫 번째 버스에서 얼룩말이 어디에 있었지요? (그림)
문제	그럼 두 번째 버스에서는요? (그림)
문제	잘 했어요! 꽤 어려웠지요. 다시 한번 해보아요! 얼룩말이 앉아 있던 창문을 누르세요. (그림)
문제	참 잘했어요! 그럼 두 대의 버스를 갖고 놀이를 해보아요. 얼룩말을 누른 다음에 첫 번째 버스에서 얼룩말이 앉아있던 창문을 기억하세요. (그림)
문제	그럼 두 번째 버스에서는요? (그림)
문제	첫 번째 버스에서 얼룩말이 어디에 있었나요? (그림)
문제	그럼 두 번째 버스에서는요? (그림)
문제	참 잘했어요! 규칙을 다시 말해줄게요. 얼룩말을 누른 다음에 앉아있던 창문을 기억하는 거예요. (그림)
문제	첫 번째 버스에서 얼룩말은 어디에 있었나요? (그림)
문제	그럼 두 번째 버스에서는요? (그림)
문제	여기에 새로운 창문이 있어요. 얼룩말이 앉아있는 창문을 누르고 기억하세요. (그림)
문제	참 잘했어요! 이제 3대의 버스를 가지고 이 놀이를 해보아요. 규칙을 기억하지요? 얼룩 말을 누른 다음에 앉아있던 창문을 기억하는 거예요. (그림)
문제	첫 번째 버스에서 얼룩말은 어디에 있었지요? (그림)
문제	두 번째 버스에서는요? (그림)
문제	그리고 세 번째 버스에서는요? (그림)
문제	여기 새로운 창문이 있어요! 얼룩말을 누르고 얼룩말이 어디에 앉아 있는지 기억하세요. (그림)
문제	여기 또 있어요! (그림)

구분	지문 및 문제
문제	그리고 또 다른 창문이 있어요! (그림)
문제	정말 훌륭해요! 참 잘했어요! 이제는 4대의 버스로 놀이를 해봐요. 규칙을 또 한번 말해 줄게요. 얼룩말을 누른 다음에 앉아있던 창문을 기억하는 거예요. (그림)
문제	첫 번째 버스에서 얼룩말은 어디에 있었나요? (그림)
문제	두 번째 버스에서는요? (그림)
문제	세 번째 버스에서는 어디에 있었나요? (그림)
문제	그럼 마지막으로 네 번째 버스에서는요? (그림)
문제	여기 또 다른 창문이 있어요! 얼룩말이 앉아있는 창문을 누르고 기억하세요. (그림)
문제	여기 또 다른 창문이 있어요! 얼룩말이 앉아있는 창문을 누르고 어디에 앉아있는지 기억하세요. (그림)
마무리	고마워. 이제 이 부분은 다 끝났어. 미영: 재미있었니? 태성: 우리가 했던 게임이 어땠는지 너의 기분을 잘 보여주는 얼굴 표정을 눌러봐.

다) 인지적 유연성

자기조절능력의 인지적 유연성 문항은 지문과 문제, 마무리로 구성되어 있다. 문제별 세부적인 번역은 다음과 같다.

〈표 IV-3-5〉 자기조절능력(인지적 유연성) 문항

구분	지문 및 문제
지문	이것은 소예요. (그림)
	그리고 이것은 양이에요. (그림)
문제	이 놀이에서는 소와 양이 둘 다 나와요. 잘 보세요. 양을 누르고 그 다음 소를 눌러보세요. (그림)
문제	가운데 있는 이 동물을 보세요. 이것은 무엇인가요? (아이들이 대답할 시간을 주도록 잠깐 쉬었다 말하기) 양이지요! 자, 그럼 화면 아래쪽에 나오는 같은 동물그림을 누르면 돼요. (그림)
문제	그리고 여기는 어떤가요? 가운데 있는 이 동물은 무엇인가요? (아이들이 대답할 시간을 주도록 잠깐 쉬었다 말하기) 소! 맞아요. 그럼 같은 동물 그림을 눌러보세요. (그림)
문제	자, 이제 이 놀이의 첫 번째 규칙을 말해줄게요. 화면 가운데에 동물이 나타나면 아래쪽에서 같은 동물 그림을 누르는 거예요. 최대한 빠르게 누르세요. 자, 그럼 시작해 봐요. (그림)
문제	참 잘했어요! 자 이제 새로운 규칙을 말해줄게요. 화면 가운데에 동물이 나타나면, 아래쪽에서 가운데에 나온 동물과 다른 동물 그림을 누르는 거예요. 최대한 빠르게 누르세요. 자, 그럼 시작해 봐요. (그림)

구분	지문 및 문제
문제	정말 재밌었죠! 이제 이 게임의 마지막 규칙을 알려줄게요. 주의하세요. 이건 조금 어렵거든요! (그림)
문제	잘 보세요. 이번에는 파란색 동그라미 안에 동물이 보이면 최대한 빠르게, 같은 동물 그림을 누르는 거예요. 이 파란색 동그라미 안에 어떤 동물이 있나요? (아이들이 답할 시간 잠깐 주고) 양이 있지요! 그럼 여러분은 어떤 그림을 눌러야 할까요? (잠깐 시간 주고) 양이지요! (그림)
문제	여기에서는 어떤 동물을 눌러야 하나요? 소를 누르는 거지요! (그림)
문제	이제 주의해서 들으세요! 파란색 네모모양 안에 동물이 보이면 최대한 빠르게 네모 모양 안의 동물과 다른 동물을 누르세요. 파란색 네모 모양 안에는 어떤 동물이 있나요? (잠깐 시간을 주고) 양이 있지요! 그럼 여러분은 어떤 동물을 눌러야 할까요? (시간 주고) 소를 눌러야겠지요! (그림)
문제	그리고 여기는 어떤가요? 어떤 동물을 눌러야 할까요? (아이가 반응할 수 있는 시간을 주고) 양이지요! (그림)
문제	마지막 규칙 기억나요? 좋아요. 시작해 봐요. (그림)
문제	꽤 어려웠지요. 다시 한 번 해 볼까요! (그림)
문제	참 잘했어요! 이제 규칙을 다시 말해줄게요. 동그라미 안에 동물이 나타나면 같은 모양의 동물을 누르는 거예요. 하지만, 네모 안에 동물이 나타나면 다른 모양의 동물을 누르는 거예요. 최대한 빨리요. 자 이제 놀이를 시작해 봐요. (그림)
마무리	이제 끝났어, 같이 놀아주어서 고마워! 미영: 재미있었니? 태성: 우리가 했던 게임이 어땠는지, 너의 기분을 잘 보여주는 얼굴표정을 눌러봐.

4) 사회정서능력

사회정서능력 문항은 소개와 지문, 연습문제, 문제, 마무리로 구성되어 있다. 문제별 세부적인 번역은 다음과 같다.

〈표 IV-3-6〉 사회정서능력 문항

구분	지문 및 문제
소개	미영: 안녕, 내 이름은 미영이야. 태성: 나는 태성이야 또 다른 여자 아이: 나는 채은이야. 미영: 우리는 다 함께 놀이하는 친구야. 오늘 우리에게 일어났던 일을 들려줄게. 잘 듣고 우리가 하는 질문에 대답해줘. 그럼, 시작하자.
지문	미영이, 채은이, 태성이는 보통 행복해요. 하지만 때로는 슬프기도 하지요. 때로는 걱정되기도 하고요. 화가 나기도 해요. 가끔 놀랄 때도 있어요. 지금 태성이는 가장 아끼는 모자를 잃어버려서 슬퍼요.

구분	지문 및 문제
연습문제	태성이가 느끼는 기분을 나타내는 얼굴모양을 누르세요. (얼굴모양 그림)
연습문제	태성이가 가장 아끼는 모자를 잃어버렸을 때 여러분이 느낀 기분을 나타내는 얼굴모양을 누르세요. (얼굴모양 그림)
연습문제	행복한 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 행복한 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 난 모자를 좋아하기 때문에 행복해요 ② 난 태성이가 모자를 잃어버린 게 재밌어요 ③ 난 다른 이유로 행복해요 슬픈 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 슬픈 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 난 물건을 잃어버리는 게 싫어서 슬퍼요 ② 난 태성이가 가장 아끼는 모자를 잃어버려서 슬퍼요 ③ 난 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 슬퍼요 걱정하는 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 걱정하는 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 난 내가 물건을 잃어버릴 때 걱정이 돼요 ② 난 태성이가 가장 아끼는 모자를 잃어버려서 걱정이 돼요 ③ 난 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 걱정돼요 화가 난 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 화가 난 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 난 내가 물건 잃어버리면 화가 나요 ② 난 태성이가 자신이 가장 아끼는 모자를 잃어버려서 화가 나요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 화가 나요 놀란 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 놀란 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 난 내가 물건을 잃어버리면 깜짝 놀라요 ② 나는 태성이가 자신이 가장 좋아하는 모자를 잃어버렸기 때문에 놀랐어요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 놀랐어요
지문	미영이는 장난치는 것을 좋아해요. 어느 날 미영이는 점토로 가짜 쿠키를 만들었어요. 미영이는 쿠키를 꾸며서 접시에 담았어요. 채은이가 놀러오자 미영이는 환한 미소로 접시를 건네면서 말했어요. "이거 내가 널 위해서 만든 쿠키야!" 그러자 채은이가 말했어요. "어머, 쿠키가 맛있어 보인다!" 하고요. 채은이는 쿠키를 한 입 크게 베어 물었고 채은이 입 안이 점토로 가득차 버렸어요. "이런 건 하나도 웃기지 않아!" 채은이는 발을 광광 구르며 점토를 뱉어내며 소리쳤어요.
문제	채은이가 점토 쿠키를 한 입 먹은 후 어떤 기분을 느꼈는지 채은이 기분을 잘 나타내는 얼굴 표정을 누르세요. (얼굴모양 그림)
문제	채은이가 발로 땅을 구르면서 "이런 건 하나도 웃기지 않아!"라고 소리친 일을 기억해봐

구분	지문 및 문제
	요. 그걸 생각해보면, 채은이는 어떤 기분이었을까요? 채은이가 점토 쿠키를 먹을 때 여러분은 어떤 기분을 느꼈는지 여러분의 기분을 잘 나타내는 얼굴 표정을 누르세요. (얼굴모양 그림)
문제	행복한 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 행복한 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 누군가가 점토를 먹으면 재밌으니까요 ② 나는 채은이가 속았다는 사실에 행복해요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 행복해요 슬픈 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 슬픈 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 난 입에 점토가 들어가는 게 싫어서 슬퍼요 ② 나는 미영이가 채은이에게 점토를 먹도록 속여서 슬퍼요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 슬퍼요 걱정하는 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 걱정하는 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 입에 점토가 들어가는 것을 싫어해서 걱정돼요 ② 나는 미영이가 채은이에게 점토를 먹도록 속여서 걱정돼요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 걱정돼요 화난 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 화가 난 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 입에 점토가 들어가는 것을 싫어해서 화가 나요 ② 나는 미영이가 채은이에게 점토를 먹도록 속인 것 때문에 화가 나요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 화가 나요 놀란 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 놀란 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 입에 점토가 들어가는 것을 싫어해서 놀랐어요 ② 나는 미영이가 채은이에게 점토를 먹도록 속여서 놀랐어요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 놀랐어요
문제	나중에 태성이가 놀러와서 쿠키 접시를 보았어요. 태성이는 “와, 나 하나 먹을래!”라고 말하며 쿠키에 손을 뻗었어요. “안 돼! 태성아, 먹지 마!”라고 채은이가 소리쳤어요. 채은이가 “안 돼, 태성아. 먹지 마!”라고 외칠 때 채은이가 느끼는 기분을 잘 나타내는 얼굴 표정을 눌러보세요. (얼굴모양 그림)
문제	채은이가 태성이에게 쿠키를 먹지 말라고 외친 것을 기억해봐요. 그걸 생각해보면, 채은이는 어떤 기분이었을까요? 채은이가 “안 돼, 태성아, 먹지 마!”라고 외쳤을 때 여러분은 어떤 기분을 느꼈는지 여러분의 기분을 가장 잘 나타내는 얼굴 표정을 누르세요. (얼굴모양 그림)
문제	행복한 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 행복한 이유를 설명하

구분	지문 및 문제
	는 것을 선택하세요. ① 나는 장난치는 게 재밌으니까 행복해요 ② 채은이가 태성에게 소리쳤을 때 웃겼어요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 행복해요 슬픈 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 슬픈 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 소리 지르고 속이는 것을 좋아하지 않아서 슬퍼요 ② 나는 태성이가 쿠키를 먹을까봐 슬퍼요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유 때문에 슬퍼요 걱정하는 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 걱정하는 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 소리지르고 속이는 것을 좋아하지 않아서 걱정돼요 ② 나는 태성이가 점토를 먹을 까봐 걱정돼요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 걱정돼요 화난 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 화가 난 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 소리 지르고 속이는 것을 좋아하지 않아서 화가 나요 ② 나는 태성이가 점토를 먹을까봐 화가 나요 ③ 나는 앞에 나온 이유 말고 다른 이유로 화가 나요 놀란 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 놀란 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 소리 지르고 속이는 것을 좋아하지 않아서 놀랐어요 ② 나는 태성이가 점토를 먹을까봐 놀랐어요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 놀랐어요
지문	태성이는 쿠키를 너무 좋아해서 채은이의 말을 듣지 않았어요. 태성이는 “나도 하나 먹어보고 싶어. 너무 맛있어 보인다고!”라고 말하며, 크게 한 입 베어 먹었어요. 그리고 나서야 쿠키가 점토로 만들어졌다는 것을 알았지요. 태성이는 점토를 뱉어내며 깔깔 웃었어요. “이거 정말 재미있는 속임수였어!” 태성이는 웃으며 말했어요.
문제	쿠키가 속임수라는 것을 알았을 때 태성이가 느낀 기분을 나타내는 얼굴표정을 골라 누르세요. (얼굴모양 그림)
문제	태성이가 “이거 정말 재미있는 속임수였어!”라고 깔깔 웃으면서 말한 것을 기억해봐요. 그걸 생각해보면, 태성이는 어떤 기분이었을까요? 태성이가 쿠키가 속임수라는 것을 알았을 때 여러분이 느낀 기분을 나타내는 얼굴 표정을 골라 누르세요. (얼굴모양 그림)
문제	행복한 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 행복한 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 속임수가 재미있어서 행복해요 ② 나는 태성이가 그 속임수를 좋아했기 때문에 행복해요

구분	지문 및 문제
	③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 행복해요 슬픈 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 슬픈 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 속임수에 당하는 것을 좋아하지 않아서 슬퍼요 ② 나는 태성이가 점토로 만든 쿠키를 먹었기 때문에 슬퍼요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 슬퍼요 걱정하는 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 걱정하는 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 속임수에 당하는 것을 좋아하지 않아서 걱정돼요 ② 나는 태성이가 점토 쿠키를 먹었기 때문에 걱정돼요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 걱정돼요 화난 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 화가 난 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 속임수에 당하는 것을 좋아하지 않아서 화가 나요 ② 나는 태성이가 점토를 먹었기 때문에 화가 나요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 화가 나요 놀란 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 놀란 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 속임수에 당하는 것을 좋아하지 않아서 놀랐어요 ② 나는 태성이가 점토 쿠키를 먹어서 놀랐어요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 놀랐어요
지문	오늘 세 친구는 정순 할아버지네 큰 정원에서 놀고 있어요. 이 정원은 아이들에게 재미 있는 곳이에요. 태성이는 작은 수풀에서 산딸기를 따어요. 채은이와 미영이는 사과나무 의 높은 가지에 올라타서 juicy 많은 사과를 따 먹어요. 아이들이 태성이에게 외쳤어요. “너도 이리 올라와! 여기 정말 좋아.” 미영이와 채은이는 매우 높은 가지에 올라가 있어요. 태성이는 나무 타기를 잘 하지만, 너무 높이 올라가는 것은 좋아하지 않아요. “어서 와, 태성아. 우리가 널 위해서 제일 좋은 자리 남겨놓았어.” 채은이가 재촉하네요. 태성 이는 나무에 오르기 시작했지만, 아래쪽 가지에서 멈추었어요. 태성이는 더 이상 높이 올라가고 싶지 않았거든요. 태성이는 나뭇가지를 꼭 붙들어 안고 두 눈을 질끈 감았어요.
문제	나뭇가지 위에서 태성이가 느낀 기분을 잘 나타내는 얼굴 표정을 골라 누르세요. (얼굴모양 그림)
문제	태성이는 너무 높이 올라가는 것을 좋아하지 않는다는 것을 기억하세요. 태성이는 나뭇 가지를 꼭 붙들어 안고 눈을 감았지요. 그렇다면 태성이는 나뭇가지에서 어떤 기분이 들 었을까요? 태성이가 나뭇가지를 꼭 붙들어 안았을 때 여러분은 어떤 기분을 느꼈는지, 여러분이 느 낀 기분을 가장 잘 보여주는 얼굴 표정을 골라 누르세요. (얼굴모양 그림)
문제	행복한 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 행복한 이유를 설명하 는 것을 선택하세요. ① 나는 나무에 오르는 것을 좋아해서 행복해요

구분	지문 및 문제
	② 나는 태성이가 나뭇가지에서 오도 가도 못하게 돼서 행복해요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 행복해요 슬픈 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 슬픈 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 높은 나무에 오르는 것을 좋아하지 않아서 슬퍼요 ② 나는 태성이가 나뭇가지에서 오도 가도 못하게 돼서 슬퍼요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 슬퍼요 걱정하는 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 걱정하는 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 높은 나무에 오르는 것을 좋아하지 않아서 걱정돼요 ② 나는 태성이가 나뭇가지에서 오도 가도 못하게 돼서 걱정돼요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 걱정돼요 화난 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 화가 난 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 높은 나무에 오르는 것을 좋아하지 않아서 화가 나요 ② 나는 태성이가 나뭇가지에서 오도 가도 못하게 돼서 화가 나요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 화가 나요 놀란 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 놀란 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 높은 나무에 오르는 것을 좋아하지 않아서 놀랐어요 ② 나는 태성이가 나뭇가지에서 오도 가도 못하게 돼서 놀랐어요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 놀랐어요
지문	정순이네 할아버지가 지나가다가 태성이가 나뭇가지를 꺾이고 겁에 질린 표정을 하고 있는 것을 보았어요. 할아버지는 태성이가 내려올 수 있도록 도와주면서 속삭였어요. “걱정하지 마, 태성아. 모든 사람이 나무에 오르는 것을 좋아하는 건 아니란다. 대신 할아버지와 함께 원하는 높이만큼 언덕을 걸어 올라갈 수 있어.” 라고 말이지요. 태성이는 “좋아요!” 라고 말하며 할아버지에게 활짝 웃어 보였어요.
지문	마을에 뱀으로 공연이 열렸어요. 채은이의 부모님은 채은이가 심부름을 다 하지 않았다는 이유로 채은이를 공연에 가지 못하게 했어요. 채은이는 해야 할 심부름 생각에 얼굴을 찡푸리고 있고, 공연에 못 가게 되어 속상해 해요.
문제	채은이가 심부름을 해야 해서 뱀으로 공연에 갈 수 없을 때, 채은이가 느낀 기분을 가장 잘 보여주는 얼굴표정을 골라 누르세요. (얼굴모양 그림)
문제	채은이는 뱀으로 공연에 갈 수 없어서 얼굴을 찡그리고 속상해했다는 것을 기억해봐요. 그걸 생각해보면, 채은이는 어떤 기분이었을까요? 채은이가 뱀으로 공연에 가지 않은 것에 대해 여러분은 어떤 기분을 느꼈는지 여러분의 기분을 잘 나타내는 얼굴 표정을 골라 누르세요. (얼굴모양 그림)
문제	행복한 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 행복한 이유를 설명하는 것을 선택하세요.

구분	지문 및 문제
	① 나는 심부름 하는 것을 좋아하기 때문에 행복해요 ② 나는 채은이가 심부름을 먼저 끝내야 했기 때문에 행복해요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 행복해요 슬픈 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 슬픈 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 심부름 하는 것을 좋아하지 않아서 슬퍼요 ② 나는 채은이 부모님이 채은이를 뺨에로 공연에 가지 못하게 해서 슬퍼요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 슬퍼요 걱정하는 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 걱정하는 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 나의 부모님이 내가 좋아하는 것을 하지 못하게 하는 것은 나쁘다고 생각해서 걱정돼요 ② 나는 채은이 부모님이 채은이를 뺨에로 공연에 가지 못하게 해서 걱정돼요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 걱정돼요 화난 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 화가 난 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 심부름 하는 것을 좋아하지 않아서 화가 나요 ② 나는 채은이 부모님이 채은이를 뺨에로 공연에 가지 못하게 해서 화가 나요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 화가 나요 놀란 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 놀란 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 나의 부모님이 내가 좋아하는 일을 못하게 할 때 놀라요 ② 나는 채은이의 부모님이 채은이를 뺨에로 공연에 가지 못하게 해서 놀랐어요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 놀랐어요
지문	미영이와 태성이는 공연을 보러 가는 길에 채은이의 집에 들렀어요. 미영이는 “뺨에로 공연은 오늘 하루만 열려요.”라고 채은이 부모님께 말씀드렸어요. “태성이랑 제가 채은이가 심부름 다 할 수 있도록 도와줄게요. 채은이가 저희와 함께 공연을 보러 갈 수 있게 해 주세요!” 채은이의 부모님은 채은이에게 좋은 친구들이 있다는 사실에 기뻐하면서 심부름을 다 하면 채은이가 뺨에로 공연을 보러 가도 된다고 허락하셨어요. “와, 고맙습니다!” 미영이는 웃으며 말했어요.
문제	채은이의 부모님이 채은이가 뺨에로 공연에 가는 것을 허락하셨을 때 미영이가 느꼈을 기분을 잘 나타내는 얼굴 표정을 골라 누르세요. (얼굴모양 그림)
문제	채은이의 부모님이 채은이에게 뺨에로 공연에 가도 된다고 허락하셨을 때 미영이가 웃고 있었다는 것을 기억해보요. 그걸 생각해보면, 미영이는 어떤 기분이었을까요? 채은이의 부모님이 미영이의 말을 듣고 채은이가 뺨에로 공연에 가는 것을 허락하였을 때, 여러분이 느낀 기분은 어떠했는지, 여러분의 기분을 잘 나타내는 얼굴 표정을 골라 누르세요. (얼굴모양 그림)
문제	행복한 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 행복한 이유를 설명하

구분	지문 및 문제
	는 것을 선택하세요. ① 나는 비에로 공연을 좋아해서 행복해요 ② 나는 채은이 부모님이 미영이의 말을 듣고 채은이가 비에로 공연에 가는 것을 허락해 주셔서 행복해요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 행복해요 슬픈 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 슬픈 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 부모님이 마음을 바꾸는 것이 싫어서 슬퍼요 ② 나는 채은이 부모님이 채은이가 비에로 공연에 가는 것을 허락하지 말았어야 한다고 생각해서 슬퍼요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 슬퍼요 걱정하는 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 걱정하는 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 부모님이 마음을 바꾸는 것이 싫어서 걱정돼요 ② 나는 채은이 부모님이 채은이가 비에로 공연에 가는 것을 허락하지 말았어야 한다고 생각해서 걱정돼요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 걱정돼요 화난 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 화가 난 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 부모님이 마음을 바꾸는 것이 싫어서 화가 나요 ② 나는 채은이 부모님이 채은이가 비에로 공연에 가는 것을 허락하지 말았어야 한다고 생각해서 화가 나요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 화가 나요 놀란 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 놀란 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 내 부모님이 마음을 바꿀 때 놀랐어요 ② 나는 채은이 부모님이 이야기를 듣고 비에로 공연에 채은이가 가게 해 주셔서 놀랐어요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 놀랐어요
지문	이제 태성이와 미영이, 채은이는 공연을 보러 가요. 운이 좋게 앞좌석에 앉게 되었어요. 아빠, 엄마, 꼬마 비에로 가족이 우스꽝스럽고 요란한 색깔의 옷을 입고 들어오자 모두들 웃었어요. 꼬마 비에로가 갑자기 미영이를 향해 곧장 달려오더니 미영이 얼굴에 대고 큰 소리로 뽀나팔을 불었어요. 미영이는 자리에서 벌떡 일어나 귀를 막았어요. “너무 웃기 대!” 채은이가 깔깔 웃으면서 말했어요. 태성이는 말했어요. “아냐, 전혀 재밌지 않아! 저 비에로가 미영이를 겁에 질리게 했잖아” 태성이는 일어나서 그 비에로에게 소리쳤어요. “내 친구 겁주지 마!”
문제	꼬마 비에로가 미영이 얼굴에 대고 큰 소리로 나팔을 불었을 때, 태성이가 느낀 기분을 잘 보여주는 얼굴 표정을 골라 누르세요. (얼굴모양 그림)
문제	꼬마 비에로가 미영이를 겁 주었을 때, 태성이가 꼬마 비에로에게 소리쳤다는 것을 기억 해봐요. 그걸 생각해보면, 태성이가 비에로에게 소리를 질렀을 때 태성이는 어떤 기분이 었을까요?

구분	지문 및 문제
문제	삐에로가 미영이를 큰 뽀짝 소리로 겁나게 했을 때, 여러분의 기분은 어땠는지, 여러분의 기분을 잘 나타내는 얼굴 표정을 골라 누르세요. (얼굴모양 그림)
	행복한 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 행복한 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 삐에로가 웃겨서 행복해요 ② 나는 삐에로가 아이들 바로 앞까지 왔다는 것이 행복해요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 행복해요
	슬픈 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 슬픈 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 삐에로가 나쁜 짓을 했기 때문에 슬퍼요 ② 나는 삐에로가 미영이에게 겁을 준 것을 태성이가 싫어해서 슬퍼요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 슬퍼요
	걱정하는 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 걱정하는 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 삐에로가 나쁜 짓을 했기 때문에 걱정돼요 ② 나는 삐에로가 미영이에게 겁을 준 것을 태성이가 싫어해서 걱정돼요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 걱정돼요
	화난 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 화가 난 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 큰 나팔 소리를 싫어해서 화가 나요 ② 나는 삐에로가 미영이에게 겁을 주어서 화가 나요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 화가 나요
지문	놀란 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 놀란 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 삐에로가 나쁜 일을 해서 놀랐어요 ② 나는 삐에로가 미영이에게 겁을 준 것을 태성이가 싫어해서 놀랐어요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 놀랐어요
	큰 나팔 소리를 낸 꼬마 삐에로가 아이들에게로 다시 달려왔어요. 미영이가 귀를 막아요. 꼬마 삐에로는 멈춰 서서 고개를 숙여 인사를 했어요. 그런 다음에 알록달록한 커다란 꽃다발을 꺼내어 아이들에게 한 송이씩 건네주었어요. 아이들은 박수를 치며 웃었어요.
지문	어제, 가여운 미영이는 친구인 태성이와 채은이에게 사랑하는 고양이 '나비'를 휴가 중에 집에서 멀리 떨어진 곳에서 잃어버렸다고 말하며 눈물을 흘렸어요. 이제 나비는 영영 사라졌어요. 곧 미영이의 생일이 다가와서 오늘 채은이는 미영이에게 어떤 선물이 좋을지 생각하고 있어요. 갑자기 채은이가 미소를 짓고 손뼉을 치며 말했어요. “오, 미영이가 이 선물을 정말 좋아할 거야. 딱 좋은 선물이야!” 곧 미영이의 생일이예요. 파티에 모두 모였고, 미영이의 친구들과 가족들이 모두 행복한 시간을 보내고 있어요. 커다란 케이크가 있고, 많은 선물이 있어요. 채은이와 미영이 엄마가 담요로 위가 가려진 바구니를 들고 오네요. “열어 봐, 미영아. 널 위한 특별한 선물이야!” 미영이가 바구니를 열자, 나비와 똑같은 고양이와 뛰어 올라와요. 미영이는 바구니를 다시 돌려주고 울면서 방에서 뛰쳐나갔어요.

구분	지문 및 문제
문제	미영이가 생일 선물을 보고 어떤 기분이 들었는지, 미영이의 기분을 잘 나타내는 얼굴 표정을 골라 누르세요. (얼굴모양 그림)
문제	미영이가 울면서 방에서 뛰쳐 나갔다는 것을 기억해보요. 그걸 생각해보면, 미영이는 어떤 기분이었을까요? 미영이가 생일 선물을 풀었을 때, 여러분은 어떤 기분을 느꼈는지, 여러분의 기분을 잘 나타내는 얼굴 표정을 골라 누르세요. (얼굴모양 그림)
문제	행복한 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 행복한 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 고양이를 좋아하기 때문에 행복해요 ② 나는 미영이가 선물로 고양이를 받아서 행복해요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 행복해요
	슬픈 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 슬픈 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 생일 선물로 고양이를 좋아하지 않아서 슬퍼요 ② 나는 그 선물이 미영이에게 잃어버린 고양이 나비를 생각나게 해서 슬퍼요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 슬퍼요
	걱정하는 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 걱정하는 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 고양이가 생일 선물로는 좋지 않은 것 같아서 걱정돼요 ② 나는 그 선물이 미영이에게 잃어버린 고양이 나비를 생각나게 해서 걱정돼요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 걱정돼요
	화난 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 화가 난 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 고양이가 생일 선물로는 좋지 않은 것 같아서 화가 나요 ② 나는 그 선물이 미영이에게 잃어버린 고양이 나비를 생각나게 해서 화가 나요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 화가 나요
	놀란 표정을 선택했어요. 다음 이유를 듣고 그 중에서 여러분이 놀란 이유를 설명하는 것을 선택하세요. ① 나는 고양이가 생일 선물로는 좋지 않은 것 같아서 놀랐어요 ② 나는 그 선물이 미영이에게 잃어버린 고양이 나비를 생각나게 해서 놀랐어요 ③ 나는 앞에 나온 이유들 말고 다른 이유로 놀랐어요
지문	채은이는 미영이를 찾아 말했어요. “생일 선물로 고양이를 선물해서 미안해. 널 울리려고 한 게 아니었어. 난 네가 기뻐할 줄 알았거든.” 그러자 미영이가 대답했어요. “나도 알아. 그냥 나비 생각이 너무 났어. 그래도 그 고양이 무척 귀엽더라. 그 고양이 데려와 줄래?” 채은이는 환한 웃음으로 대답했어요. “물론이지!”
마무리	미영: 재미있었어. 참 잘 했어! 태성: 이제 이 부분은 모두 끝났어. 다음 화면으로 가려면 다음 버튼을 눌러봐. 미영: 재미있었니?

구분	지문 및 문제
	태성: 지금 너의 기분을 나타내는 얼굴 표정을 골라 눌러봐. 미영: 재밌었어. 이제 다 끝났어. 태성: 우리랑 같이 놀아줘서 고마워. 미영이와 태성이 함께: 안녕!

나. 부모/교사 설문

1) 부모 설문¹⁰⁾

부모 설문에서는 자녀에 대한 정보 및 가정 내외 활동, 가족 정보에 대해 사항을 조사한다. 부모 설문 문항은 다음과 같이 번역하였다.

IELS 국제 초기 학습 및 아동 웰빙 연구 부모 설문

〈온라인 설문 안내〉

귀하의 자녀가 다니는 어린이집/유치원이 경제협력개발기구(OECD)가 주관하는 국제 초기 학습 및 아동 웰빙 연구(IELS)에 참여하는데 동의했습니다. IELS는 5세 아이의 다양한 초기 학습 기술과 역량을 측정합니다. IELS는 중요한 발달 단계에 있는 아이의 교육적 성과를 높이는 데 도움이 되기 위해 여러 나라의 학교, 유치원, 보육 현장에서 연구를 수행하고 있습니다.

귀하의 자녀는 어린이집/유치원에 다니는 다른 몇 명의 아이들과 함께 무작위로 선정되었습니다. 아이들은 태블릿 상의 몇 가지 재미있는 활동에 직접 참여할 것입니다. 부모님 혹은 주 양육자께서는 부모용 설문에 응답해주시길 바랍니다. 부모용 설문에 응답을 해주시는 분은 해당 아이와 함께 거주하며, 아이의 행동과 성격, 일상적 돌봄에 대해서 잘 아는 분이어야 합니다.

만약 두 분이 동등하게 주 양육자라고 생각하신다면, 두 분이 함께 설문을 작성해주시기 바랍니다. 이 설문지는 아이의 부모님이나 주 양육자 중 한 분 혹은 두 분이 공동으로 응답해 주셔야 합니다.

〈비밀 유지〉

수집된 모든 정보는 엄격하게 비밀로 유지될 것입니다. 귀하의 개인정보 보호를 위해 수집된 자료는 합산된 결과만이 분석되고 보고될 것입니다. 귀하의 서면 요청과 승인이 없는 한 어떤 개인 정보도 개인이나 단체에 공개되지 않을 것입니다. 이 연구의 참여는 자발적입니다. 귀하는 언제든지 연구 참여를 철회하거나 중단하실 수 있습니다. 참여에 동의하신다면 계속 진행해 주십시오.

10) 부모설문 15번과 24번 문항은 한국 조사에서 추가한 문항임.

〈부모용 설문지 시작하기〉

선호하는 브라우저에서 아래에 나와 있는 웹 주소로 이동하여 Enter 키를 누르세요:

<https://oars.aceruk.org/login>

화면에 나타나는 페이지에 사용자 아이디와 비밀번호를 입력하라는 메시지가 나타날 것입니다. 아이디와 비밀번호는 설문지 첫 페이지의 라벨에 적혀 있습니다. 세부 정보를 입력한 후 '다음' 버튼을 클릭하시면 설문이 시작됩니다.

주의: 귀하는 언제든지 설문을 중단하고 나중에 다시 로그인 하실 수 있습니다. 귀하가 설문에 응하는 동안 응답 내용은 저장됩니다.

(각 페이지 상단에 있는) 번호는 모든 질문의 진행상황과 설문 완료 여부를 알려줍니다.

〈설문에 대한 정보〉

- 질문에 대한 답변 지침은 이탤릭체로 작성되어 있습니다.
- 대부분의 질문에는 가장 적합한 답 하나를 표시해 주시면 됩니다.
- 답변에는 '정답'이나 '오답'이 없습니다. 각 질문에 최선을 다해 응답해주시시오
- 설문지의 내용이나 연구에 대해 궁금한 점이 있거나 추가 정보가 필요한 경우, 아래의 연락처로 문의 주시면 상세히 답변 드리겠습니다.

〈육아정책연구소 IELTS 연구센터〉

전화번호: 02-398-7764 Email: iels@kicce.re.kr

귀하와 설문에 명시된 아이에 관해 이 설문 양식을 작성해 주십시오.

참여해주셔서 대단히 감사합니다.

2주기 본조사: 온라인용

A: 자녀에 대한 정보

1. 자녀의 성별은 무엇입니까? 하나의 항목에만 체크해주세요.
- ① 여아 ② 남아
2. 자녀의 생년월일은 언제입니까? 년 월 일
3. 자녀가 데스크탑, 노트북 컴퓨터, 태블릿 기기, 또는 스마트폰을 얼마나 자주 사용합니까?
하나의 항목에만 체크해주세요.
- ① 전혀 또는 거의 사용하지 않는다.
② 한 달에 한 번 이상 사용하지만 매주 사용하지는 않는다.
③ 일주일에 한 번 이상 사용하지만 매일 사용하지는 않는다.
④ 매일 사용한다.
4. 자녀가 다음의 문제나 어려움을 경험한 적이 있습니까? 각 줄마다 하나의 항목에만 체크해
주세요.

구분	예	아니요
1) 저체중 출생아(2.5kg 미만) 또는 조산으로 태어남		
2) 청력이 약함 (보청기로 교정할 수 없는 경우)		
3) 시력이 약함 (안경으로 교정할 수 없는 경우)		
4) 거동이 불편함		
5) 학습 부진 (예: 말 또는 언어 지연, 지적 장애)		
6) 사회, 정서 및/또는 행동 문제		

5. 다음의 영역에서 자녀의 발달 수준은 어떠합니까? 각 줄마다 하나의 항목에만 체크해주세요.

구분	평균 보다 훨씬 낮음	평균 보다 약간 낮음	평균	평균 보다 약간 높음	평균 보다 훨씬 높음
1) 사회적 기술(예: 적응력, 협동심, 책임감)					
2) 기분 및 정서 조절(예: 대체로 차분함, 화가 난 후 빠르게 진정함)					
3) 신뢰(예: 타인을 신뢰함, 도움을 요청함)					
4) 공감능력(예: 다른 사람의 슬픔이나 상처에 걱정하 는 모습을 보임)					

구분	평균 보다 훨씬 낮음	평균 보다 약간 낮음	평균	평균 보다 약간 높음	평균 보다 훨씬 높음
5) 긍정적인 사회적 행동(예: 배려를 함, 도움을 줌, 나눔)					
6) 자기 통제력 (예: 집중함, 정돈함, 자기 행동 절제함)					
7) 또래 관계(예: 다른 아이들과 쉽게 어울림, 또래 아이들과 어울리고 싶어 함)					
8) 대근육 운동 기술(예: 달리기, 공을 받고 던지기, 체력과 균형 감각이 좋음)					
9) 소근육 운동 기술(예: 볼펜이나 연필을 올바르게 잡음, 구슬이나 장난감 블록 등 작은 물건을 가지고 놀이함)					
10) 표현 언어 기술(예: 언어를 효과적으로 사용함, 생각을 언어로 전달할 수 있음)					
11) 수용 언어 기술(예: 이해하기, 해석하기, 듣기)					
12) 수리력(예: 모양 분류하기, 숫자 인식하기, 수 세기, 물건 더하기)					

B: 가정 외 활동

6. 자녀가 현재 재원중인 어린이집/유치원에 다니기 이전에 다음 중 어느 하나라도 “정기적으로” 다니거나 이용한 적이 있습니까? 각 줄마다 하나의 항목에만 체크해주세요.

구분	예	아니요
1) 돌봄도우미(예: 아이돌봄서비스, 민간 시터님 등)		
2) 자녀의 조부모님		
3) 자녀의 조부모님을 제외한 친척, 가족 혹은 지인 등		
4) 공동육아(예: 육아자조모임)		
5) 어린이집		
6) 반일제 이상 학원(예: 놀이학교, 영어유치원)		
7) 유치원		

7. 자녀가 “만 5세(60~71개월) 때” 다음 중 어느 하나라도 “정기적으로” 다니거나 이용한 적이 있습니까? 각 줄마다 하나의 항목에만 체크해주세요.

구분	예	아니요
1) 돌봄도우미(예: 아이돌봄서비스, 민간 시터님 등)		
2) 자녀의 조부모님		

구분	예	아니요
3) 자녀의 조부모님을 제외한 친척, 가족 혹은 지인 등		
4) 공동육아(예: 육아자조모임)		
5) 어린이집		
6) 반일제 이상 학원(예: 놀이학교, 영어유치원)		
7) 유치원		

8. 자녀가 “만 4세(48~59개월) 때” 다음 중 어느 하나라도 “정기적으로” 다니거나 이용한 적이 있습니까? 각 줄마다 하나의 항목에만 체크해주세요.

구분	예	아니요
1) 돌봄도우미(예: 아이돌봄서비스, 민간 시터님 등)		
2) 자녀의 조부모님		
3) 자녀의 조부모님을 제외한 친척, 가족 혹은 지인 등		
4) 공동육아(예: 육아자조모임)		
5) 어린이집		
6) 반일제 이상 학원(예: 놀이학교, 영어유치원)		
7) 유치원		

9. 자녀가 “만 3세(36~47개월) 때” 다음 중 어느 하나라도 “정기적으로” 다니거나 이용한 적이 있습니까? 각 줄마다 하나의 항목에만 체크해주세요.

구분	예	아니요
1) 돌봄도우미(예: 아이돌봄서비스, 민간 시터님 등)		
2) 자녀의 조부모님		
3) 자녀의 조부모님을 제외한 친척, 가족 혹은 지인 등		
4) 공동육아(예: 육아자조모임)		
5) 어린이집		
6) 반일제 이상 학원(예: 놀이학교, 영어유치원)		
7) 유치원		

10. 자녀가 “만 2세(24~35개월) 때” 다음 중 어느 하나라도 “정기적으로” 다니거나 이용한 적이 있습니까? 각 줄마다 하나의 항목에만 체크해주세요.

구분	예	아니요
1) 돌봄도우미(예: 아이돌봄서비스, 민간 시터님 등)		
2) 자녀의 조부모님		
3) 자녀의 조부모님을 제외한 친척, 가족 혹은 지인 등		
4) 공동육아(예: 육아자조모임)		
5) 어린이집		
6) 반일제 이상 학원(예: 놀이학교, 영어유치원)		

11. 자녀가 “만 1세(12~23개월) 때” 다음 중 어느 하나라도 “정기적으로” 다니거나 이용한 적이 있습니까? 각 줄마다 하나의 항목에만 체크해주세요.

구분	예	아니요
1) 돌봄도우미(예: 아이돌봄서비스, 민간 시터님 등)		
2) 자녀의 조부모님		
3) 자녀의 조부모님을 제외한 친척, 가족 혹은 지인 등		
4) 공동육아(예: 육아자조모임)		
5) 어린이집		
6) 반일제 이상 학원(예: 놀이학교, 영어유치원)		

12. 자녀가 “12개월 이전에” 다음 중 어느 하나라도 “정기적으로” 다니거나 이용한 적이 있습니까?

구분	예	아니요
1) 돌봄도우미(예: 아이돌봄서비스, 민간 시터님 등)		
2) 자녀의 조부모님		
3) 자녀의 조부모님을 제외한 친척, 가족 혹은 지인 등		
4) 공동육아(예: 육아자조모임)		
5) 어린이집		
6) 반일제 이상 학원(예: 놀이학교, 영어유치원)		

다음의 질문은 주중 평상시에 (예. 어린이집/유치원 방학 등 휴원일 제외) 자녀의 일상적인 일과를 묻는 질문입니다. 우리는 이것을 “주중 평상시” 라고 부릅니다. 가끔 발생하거나 자녀의 규칙적인 일상에서 일어나는 일이 아닌 특별한 일은 포함하지 마십시오. 만약 자녀가 격주마다 다른 행사나 프로그램, 활동 등에 참여한다면 한 주의 평균을 내어주시기 바랍니다.

13. 다음의 각 년도 “주중 평상시”에 당신의 자녀가 얼마나 자주 어린이집/유치원에 다녔습니까? 각 질문에 하나의 답에만 동그라미를 치세요.

구분	다녀 않음	주당 15시간 미만	주당 15-30시간	주당 30시간 이상
1) 2024년도				
2) 2023년도				
3) 2022년도(2년 전)				

14. “주중 평상시”에 가정 안팎에서 다음 사람이나 기관 등이 자녀를 얼마나 자주 돌보니까?
각 줄마다 하나의 항목에만 체크해주세요.

구분	전혀 없음	1일	1일 이상
1) 돌봄도우미(예: 아이돌봄서비스, 민간 시터님 등)			
2) 자녀의 조부모님			
3) 자녀의 조부모님을 제외한 친척, 가족 혹은 지인 등			
4) 반일제 이상 학원(예: 놀이학교, 영어유치원 등)			
5) 공동육아(예: 육아자조모임)			

15. 자녀가 현재 유치원이나 어린이집 일과가 끝난 후, 혹은 주말에 학습지, 학원 등의 사교육을 받고 있나요? (유치원이나 어린이집에서 참여하는 특별활동은 제외하며, 학습지와 학원은 모두 포함합니다.) 각 줄마다 참여 개수를 적고, 사교육을 받지 않는 경우 마지막 항목을 체크해주세요.

- ① 한글 ____개
- ② 외국어(영어, 한자 등) ____개
- ③ 수학 ____개
- ④ 과학 ____개
- ⑤ 교구 ____개
- ⑥ 코딩이나 컴퓨터 ____개
- ⑦ 체육이나 무용(태권도, 발레 등) ____개
- ⑧ 음악(피아노 등) ____개
- ⑨ 미술 ____개
- ⑩ 기타 ____개
- ⑪ 사교육을 전혀 받지 않음

C: 가정 내 활동

16. “주중 평상시”에 가정 안팎에서 귀하 또는 다른 사람들이 자녀와 함께 다음의 활동을 얼마나 자주 하십니까? 각 줄마다 하나의 항목에만 체크해주세요.

구분	전혀 하지 않음	주1 회 미만	주 1-2일	주 3-4일	주 5-7일
1) 자녀에게 책 읽어주기					

구분	전혀 하지 않음	주1 회 미만	주 1-2일	주 3-4일	주 5-7일
2) 자녀에게 책이 아닌 이야기 들려주기					
3) 자녀와 함께 그림을 그리거나 색칠하기					
4) 자녀의 기본과 그 이유에 대해 대화 주고받기					
5) 자녀와 함께 노래 부르기, 시 읊기 또는 동요 부르기					
6) 상상 놀이 또는 역할 놀이하기(예: 요리사나 가게 주인 역할 놀이하기)					
7) 숫자, 셀 수 있는 물건, 측정 도구, 또는 도형 가지고 놀기					
8) 걷기, 공놀이, 수영 또는 자전거 타기와 같은 야외 활동 같이 하기					
9) 자녀와 한글을 익히는 데 도움이 되는 활동하기					
10) 배우는 데 도움이 되는 활동하기					
11) 자녀와 컴퓨터, 태블릿 또는 스마트폰으로 교육 활동 함께 하기(예: 교육용 앱 사용)					
12) 자녀와 도서관 가기					
13) 자녀를 집 밖의 특별 활동 또는 추가 비용이 드는 활동에 데려가기(예: 유아체육, 발레, 수영장, 영어 사교육 등)					

17. 공공 도서관이나 학교 도서관에서 빌린 것을 포함하여 집에 '아동용' 도서가 몇 권 있습니까? 하나의 항목에만 체크해주세요.

- ① 없음
- ② 1-10권
- ③ 11-25권
- ④ 26-50권
- ⑤ 51-100권
- ⑥ 100권 이상

⑤ 4명

⑥ 5명 이상

22. 다음 사람들은 대한민국에서 태어났습니까? 각 줄마다 하나의 항목에만 체크해주세요.

구분	예	아니요
1) 자녀		
2) 부모/주양육자 1		
3) 부모/주양육자 2		

23. 다음의 가족 구성원이 집에서 “가장 자주 사용하는 언어”는 무엇입니까? 각 줄마다 하나의 항목에만 체크해주세요.

구분	한국어	중국어	베트남어	영어	일본어	기타
1) 자녀						
2) 부모/주양육자 1						
3) 부모/주양육자 2						

24. 주양육자의 모국어는 한국어입니까? 하나의 항목에 응답해 주세요.

- ① 예
② 아니요

25. 부모/주양육자 1과 부모/주양육자 2의 나이는 어떻게 되십니까? 각 줄마다 하나의 항목에만 체크해주세요.

구분	23세 이하	24-29세	30-34세	35-39세	40-44세	45-49세	50세 이상
1) 부모/주양육자 1							
2) 부모/주양육자 2							

26. 부모/주양육자 1 과 부모/주양육자 2의 최종 학력이 어떻게 되십니까? 각 줄마다 하나의 항목에만 체크해주세요.

구분	초등학교 졸업 또는 그 이하	중학교 졸업	고등학교 졸업	전문대학 졸업	4년제 대학학사 졸업	석사, 박사 학위 또는 동등학위
1) 부모/주양육자 1						
2) 부모/주양육자 2						

27. 다음 중 부모/주양육자 1과 부모/주양육자 2의 고용 형태를 가장 잘 설명하는 것은 무엇입니까? 각 줄마다 하나의 항목에만 체크해주세요.

구분	무직	자원봉사 또는 무급직 (예. 학업, 자녀 양육, 타인 돌봄)	임시직 또는 비정규직	정규직 시간제 근무 (종일제 근무 시간의 50% 미만)	정규직 시간제 근무 (종일제 근무 시간의 50~90%)	정규직 종일제 근무
1) 부모/주양육자 1						
2) 부모/주양육자 2						

28. 부모/주양육자 1과 부모/주양육자 2의 직업은 무엇입니까? 직책을 적어주세요 (예. 학교 교사, 주방 보조, 영업 관리자). 현재 직장에 다니지 않는 경우, 마지막으로 했던 주요 직업을 알려주세요.

- ① 부모/주양육자 1 _____
 ② 부모/주양육자 2 _____

29. 부모/주양육자 1과 부모/주양육자 2는 주된 업무는 무엇입니까? 직장에서 어떤 일을 하는지 혹은 했었는지 문장으로 설명해주세요. (예. 고등학생을 가르침, 식당에서 요리사가 음식을 준비하는 걸 도움, 영업팀을 관리함).

- ① 부모/주양육자 1 _____
 ② 부모/주양육자 2 _____

30. 귀댁의 연간 가구 소득은 얼마입니까? 모든 가족 구성원의 세전 소득 전체를 합산해 주세요. 불편하지 않으시면 질문에 답변해 주시기 바라며, 모든 답변은 엄격하게 비밀 유지된다는 점을 기억해 주시기 바랍니다. 정확한 총액을 내기 어렵다면 최대한 가까운 액수로 답하시기 바랍니다. 하나의 답에만 체크해주세요.

- ① 143만원 미만
 ② 143만원 이상 - 286만원 미만
 ③ 286만원 이상 - 429만원 미만
 ④ 429만원 이상 - 572만원 미만
 ⑤ 572만원 이상 - 715만원 미만
 ⑥ 715만원 이상

시간을 내어 이 설문에 응답해주셔서 감사합니다.

2) 교사 설문¹¹⁾

교사 설문에서는 교사 개인정보 및 아동에 대한 정보를 조사한다. 교사 설문 문항은 다음과 같이 번역하였다.

IELS 국제 초기 학습 및 아동 웰빙 연구 교사 설문

2주기 본조사: 온라인용

A: 개인정보

1. 귀하의 성별은 무엇입니까? 하나의 항목에만 체크해주세요.

- ① 여성 ② 남성

2. 귀하의 만 나이가 어떻게 되십니까?

- ① 19세 이하
 ② 20-24세
 ③ 25-29세
 ④ 30-39세
 ⑤ 40-49세
 ⑥ 50-59세
 ⑦ 60세 이상

3. 귀하의 최종 학력이 어떻게 되십니까? 하나의 항목에만 체크해주세요

- ① 박사 학위 졸업
 ② 석사 학위 졸업
 ③ 4년제 대학 학사 졸업
 ④ 전문대학 졸업
 ⑤ 고등학교 졸업
 ⑥ 중학교 졸업 또는 그 이하

11) 교사설문 7번 문항은 한국 조사에서 추가한 문항임.

4. 귀하가 취득한 교육 자격 분야는 무엇입니까? 각 줄마다 하나의 항목에만 체크해주세요.

구분	예	아니요
1) 보육교사		
2) 유치원 정교사		
3) 초등학교 정교사		
4) 특수학교 정교사		
5) 기타 교사 자격증		

5. 귀하의 교사 경력은 얼마나 됩니까?

구분	2년 미만	2-5년	6-10년	11-20년	20년 초과
1) 전체 경력					
2) 현 어린이집/유치원에서의 경력					

6. 현재 교사로서 고용 형태가 어떻게 됩니까? 현재 교사로서 근무하는 모든 고용 형태를 고려하세요. 하나의 항목에만 체크해주세요.

- ① 시간제 근무 (종일제 근무의 90% 미만)
- ② 종일제 근무 (종일제 근무의 90% 이상)

7. 다음 진술에 대해 얼마나 동의하는지 선택해주세요. “우리 기관은 유아가 주도하는 놀이중 심교육과정을 실행한다.”

- ① 매우 그렇다
- ② 그런 편이다
- ③ 별로 그렇지 않다
- ④ 전혀 그렇지 않다

감사합니다. 완료 버튼을 클릭하시고, 교사 설문지 B로 이동하여
귀하에게 배정된 각 아동에 대해 작성해 주세요.

B: 해당 아이에 대한 정보

해당 아이와 관련하여 이 질문에 답변해 주십시오. 해당 아이를 가장 잘 아는 교사가 답하는 것이 중요합니다. 만약 귀하가 이에 해당하지 않는다면 어린이집/유치원 내 IELS 연구 담당자에게 알려주세요.

12. 다음의 영역에서 해당 아이의 발달 수준은 어떠합니까? 각 줄마다 하나의 항목에만 체크해주세요.

구분	평균 보다 훨씬 낮음	평균 보다 약간 낮음	평균	평균 보다 약간 높음	평균 보다 훨씬 높음
1) 사회적 기술(예: 적응력, 협동심, 책임감)					
2) 기분 및 정서 조절(예: 대체로 차분함, 화가 난 후 빠르게 진정함)					
3) 신뢰(예: 타인을 신뢰함, 도움을 요청함)					
4) 공감능력(예: 다른 사람의 슬픔이나 상처에 걱정하는 모습을 보임)					
5) 긍정적인 사회적 행동(예: 배려를 함, 도움을 줌, 나눔)					
6) 자기 통제력(예: 집중함, 정돈함, 자기 행동 절제함)					
7) 또래 관계(예: 다른 아이들과 쉽게 어울림, 또래 아이들과 어울리고 싶어 함)					
8) 대근육 운동 기술(예: 달리기, 공을 받고 던지기, 체력과 균형감각이 좋음)					
9) 소근육 운동 기술(예: 볼펜이나 연필을 올바르게 잡음, 구슬이나 장난감 블록 등 작은 물건을 가지고 놀이함)					
10) 표현 언어 기술(예: 언어를 효과적으로 사용함, 생각을 언어로 전달할 수 있음)					
11) 수용 언어 기술(예: 이해하기, 해석하기, 듣기)					
12) 수리력(예: 모양 분류하기, 숫자 인식하기, 수 세기, 물건 더하기)					

13. 다음의 행동 각각에 대해서, 이 아이를 가장 잘 설명하는 것을 선택하세요. 각 줄마다 하나의 항목에만 체크해주세요.

구분	전혀 없음	거의 없음	때때로	자주	항상
1) 기쁨, 슬픔, 분노와 같은 타인의 감정을 이해한다.					
2) 다른 아이들을 돕는다.(예: 누군가가 다치거나 마음이 상했을 때)					
3) 책이나 이야기 속 사람들의 문제에 정서적으로 공감한다.					
4) 다른 방식으로 놀이를 하자고 하면 싫어한다.(예: 찡그린다. 발을 툭툭 구른다)					
5) 다른 아이들의 놀이를 방해한다.					

구분	전혀 없음	거의 없음	때때로	자주	항상
6) 충분한 관심을 주지 않으면 화를 낸다.					
7) 다른 사람들이 속상해할 때 위로하려고 한다.					
8) 속상할 때 위로를 받기 위해 친숙한 어른에게 다가간다.					
9) 어른들과 함께 있을 때 자신감이 있다.					
10) 호기심이 많고, 새로운 것을 탐구하거나 시도하는 것을 좋아한다.					
11) 타인의 감정을 고려한다.					
12) 다른 아이들에게 우호적이고 친절하게 말한다.					
13) 다른 아이들이 놀고 있을 때 함께 어울려 논다.					
14) 타인의 감정을 인식하지 못한다.					
15) 타인에게 친절하다.					
16) 어른들이 안심을 시켜줘야 한다.					
17) 부탁하기를 주저한다.					
18) 낯선 아이들에게 다정하게 다가가 인사한다.					
19) 다른 아이들을 놀린다.					
20) 다른 아이들과 함께 있을 때 자신감이 있다.					
21) 다른 아이들과 싸운다.					
22) 다양한 것들에 관심이 있다.					
23) 낯선 상황에서 불안하면, 쉽게 진정하지 못한다.					
24) 다른 사람의 행복에 긍정적으로 반응한다.					
25) 도움이 필요할 때 친숙한 어른들에게 스스럼없이 다가간다.					
26) 새로운 것을 배우는 것을 좋아한다.					
27) 낯선 어른들을 만나면 처음에는 조심한다.					
28) 슬픔을 느끼는 사람들에게 무관심하다.					

시간을 내어 이 설문에 응답해주셔서 감사합니다.

V

후속연구를 위한 제언

V. 후속연구를 위한 제언

OECD IELTS 조사도구의 번역 및 변안 작업을 통해 국제본부와의 긴밀한 협력과 원활한 소통의 중요성을 확인할 수 있었다. 또한, 번역 및 변안 작업이 조사도구의 난이도와 형평성에 미치는 영향을 최소화하기 위해 세심한 검토가 필요했다. 이를 바탕으로 향후 유사한 국제 과제에서 고려해야 할 주요 시사점은 다음과 같다.

첫째, 국제본부와의 일정 조율 및 소통이 중요하다. 국가별 연구팀과 국제본부 간 일정이 항상 일치하지 않으므로, 작업 전반에 걸쳐 사전 조율과 일정 점검이 필요하다. 상호 일정을 미리 확인하고 필요한 경우 조정함으로써 번역 및 변안 작업의 효율성을 높이고 계획된 일정 내에 작업을 완료할 수 있도록 해야 한다.

둘째, 국제본부의 지침을 철저히 준수하고 변안 작업의 정교함을 유지하는 것이 필수적이다. 변안 과정에서 평가 도구의 난도에 영향을 미치지 않으면서도 각국의 언어·문화적 특성에 맞는 자연스러운 번역이 이루어지도록 다각적인 검토가 필요하다. 이를 위해 전문가 자문회의와 연구진 내부 회의를 통해 번역의 질을 높여야 하며, 이는 평가 결과의 신뢰성과 공정성을 보장하는 중요한 요소이다.

셋째, 번역 도구 플랫폼 사용의 복잡성에 대비해야 한다. 국제본부에서 제공한 번역 입력 플랫폼은 복잡할 수 있으므로, 번역 작업 전 충분한 교육과 안내가 필요하다. 예를 들어, IELTS 연구에서는 Atmosphere 플랫폼을 통해 번역본을 입력하고 이후 조정 및 검토 작업을 진행했다. 이 플랫폼은 모든 참여국이 공통으로 사용하므로, 작업을 시작하기 전에 우리나라 폴더를 정확히 선택하고 북마크해 두는 것이 필요했다. 우리나라 폴더에 들어간 후에는 각 세부 도구별로 번역 및 조정 작업을 해야 하는데, 이 과정에서 각 문항마다 별도의 창을 열어 특정 입력란에 번역을 입력해야 하는 복잡한 절차가 있었다. 또한, 각 문항은 저장, 완료, 제출의 세 단계를 거쳐야 다음 작업으로 넘어갈 수 있어서 세심한 주의가 요구되었다. 더불어, 확정된 검사 도구와 플랫폼에서 제시되는 문항들의 순서가 일치하지 않아, 일일이 문항을 검색하고 비교 검토하는 작업이 필요했다. 조정 작업 중에는 오디오 파일을 특정 입력란으로 임시 이동한 후에야 제출이 가능했기 때문에 이 과정에서도 주의

가 필요했다. 플랫폼의 복잡성은 작업을 기한 내 완료하는 데 큰 영향을 미칠 수 있으므로, 이에 대한 철저한 대비가 필수적이다.

넷째, 태블릿 기반 평가도구의 번역은 시각적 요소와의 일관성을 유지하는 것이 중요하다. IELTS처럼 태블릿 기반 검사에 대한 번역 작업은 단순히 텍스트를 번역하는 것에 그치지 않고, 태블릿 화면에 구현된 시각적 요소와의 조화를 고려해야 한다. 예를 들어, 단어 ‘bag’이 등장했을 때, 해당 이미지가 가방인지 봉지인지 자루인지를 정확히 파악하고 적절한 번역을 선택해야 한다. 시각적 요소와 텍스트의 일관성은 평가 결과의 신뢰성을 높이는 데 중요한 역할을 한다.

다섯째, 번역 및 변안 작업에서 발생한 문제점과 개선 사항을 후속 연구를 위해 기록하고, 국제본부에 피드백을 제공하는 것이 필요하다. 예를 들어, 초기 문해력 검사에서 음운 인식을 측정하는 문항들이 언어 구조의 차이로 인해 번역에 어려움이 있었다. 이러한 피드백은 향후 유사 과제에서 번역과 변안 작업의 질을 개선하는 데 기여할 수 있을 것이다.

여섯째, 번역 및 변안의 질 제고를 위해 실제 작업 시 국제본부에서 요구하는 것 이상의 과정이 필요할 수 있다. IELTS 컨소시움에서는 도구의 번역에 있어서 최초 번역을 연구소 주관 하에 독립된 복수의 번역가에 의해 번역을 실시하고 조정가가 이들의 번역을 비교 검토하여 제출하도록 하고 있다. 이 과정에서 조정가 단독으로 의사결정이 어려운 점이 있어 실제 번역의 과정에서는 연구진과 전문가 자문을 통하여 재검토하는 과정을 가졌다. 이를 최종적으로 제출한 안에 대하여 ISC에서 검토하여 일부 수정과 함께 검토 의견을 환류하고 연구소에서는 다시 이를 최종적으로 확인하고 번역을 확인하는 과정을 거쳤다. 복잡하고 까다로운 절차로 여겨지는 부분도 있으나 여러 단계를 거치며 번역이 수정되고 보완되는 것을 확인하며 검사도구의 타당도를 향상할 수 있는 기초를 다질 수 있었다.



참고문헌

- 김은영·강은진·김혜진·전홍주·최명희(2022). 「2019 개정 누리과정」 모니터링 및 지원방안 연구(Ⅲ). 육아정책연구소.
- 김은영·구자연·김혜진·전홍주·최명희(2021). 「2019 개정 누리과정」 모니터링 및 지원방안 연구(Ⅱ). 육아정책연구소.
- 김은영·구자연·김혜진·차기주(2020). 「2019 개정 누리과정」 모니터링 및 지원방안 연구(Ⅰ). 육아정책연구소.
- Baumrind, D. (1968), *Manual for the Preschool Behavior Q-Sort*, University of California. Institute of Human Development. <https://ddr0.ca/wlroberts/preschoolq-sort.pdf> (as modified for use in Roberts & Strayer, 1987)
- Blair, C., & Raver, C. (2015), School Readiness and Self-Regulation: A Developmental Psychobiological Approach, *Annual Review of Psychology*, 66(1), 711-731, doi: 10.1146/annurev-psych-010814-015221 (accessed on 2024, July 31)
- Daly, M. et al. (2015), Childhood Self-Control and Unemployment Throughout the Life Span, *Psychological Science*, 26(6), 709-723, <http://dx.doi.org/10.1037/hea0000393>. (accessed on 2024, July 31)
- Hogan, A., Scott, K., & Bauer, C. (1992), The Adaptive Social Behavior Inventory (Asbi): A New Assessment of Social Competence in High-risk Three-Year-Olds, *Journal of Psychoeducational Assessment*, 1(3), 230-239, <https://doi.org/10.1177/073428299201000303>.
- IELS Consortium. (July, 2024). International Early Learning and Child Well-Being Study. Survey Operations Procedures 3: Instrument Preparation.
- IELS Consortium. (June, 2024). International Early Learning and Child Well-Being Study. National Project Managers Manual.
- IELS Consortium. (June 19, 2024). National Project Managers Meeting Onboarding New Jurisdictions. National adaptation and translation

of the assessment instruments and questionnaires.

IELS Consortium. (March, 2023a). National Project Managers Meeting #3. IELS Cycle 2 Emergent Literacy.

IELS Consortium. (March, 2023b). National Project Managers Meeting #1. IELS Assessment Framework.

McClelland, M. et al. (2015), “Development and Self-Regulation”, in *Handbook of Child Psychology and Developmental Science*, John Wiley & Sons, Inc., <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/epdf/10.1002/9781118963418.childpsy114>. (accessed on 2024. July 31)

OECD. (2020a). Early Learning and Child Well-being: A Study of Five-year-Olds in England, Estonia, and the United States, OECD Publishing, Paris, <https://doi.org/10.1787/3990407f-en>.

OECD. (2020b). International Early Learning and Child Well-being Study: A SUMMARY of FINDINGS.

Roberts, W., Strayer, J., & Denham, S. (2014). Empathy, anger, guilt: Emotions and prosocial behaviour. *Canadian Journal of Behavioural Science*, 46(4), 465-474, <https://doi.org/10.1037/a0035057>.

Zelazo, P., Blair, C., & Willoughby, M. (2016), Executive Function: Implications for Education (NCER 2017-2000), National Center for Education Research, Institute of Education Sciences, U.S. Department of Education, <https://ies.ed.gov/ncer/pubs/20172000//> (accessed on 2024. July 31)



부록12)

부록 1. 부모 설문지(원문)

IELS International Early Learning and Child Well-being Study

PARENT QUESTIONNAIRE

Cover Letter for Online Administration

Your child's <school/centre> has agreed to participate in the International Early Learning and Child Well-being Study (IELS), an educational research project sponsored by the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD). IELS measures a range of early learning skills and competencies in children aged 5 years. IELS is working within schools, preschools, and child care settings across several countries in order to help improve the educational outcomes of children at this critical developmental stage of life.

Your child has been randomly selected along with several other children in the <school/centre>. The children will directly participate by completing some fun activities on a tablet, and we are asking parents or <caregivers/legal guardians> to also complete this questionnaire. This is the person who lives with the child and knows about his/her behaviour, personality and daily care arrangements.

This questionnaire should be completed by the child's parent or current <caregivers/legal guardians>, or jointly by both parents, or <caregivers/legal guardians>

Confidentiality

All information collected will be kept strictly confidential. To ensure that your privacy is maintained, only combined results from the study as a whole will be analyzed and reported. No individual information will be released to any person or department except at your written request and on your

12) 부록에 검사도구와 설문지를 탑재하려 했으나, 비공개인 이유로 2주기 부모 및 교사 대상 설문지만 제시함.

authorisation. Participation in this study is voluntary. You are free to withdraw from the study at any time or choose not to take part. Please continue if you agree to take part.

Accessing the Parent Questionnaire Online

Please go to the web address given below in your preferred browser and press Enter: <https://oars.aceruk.org/login>

The page that appears will prompt you for a User ID and a password. These are available on the label on the front page of this letter. Please enter your details, and click on the 'Next' button to enter the survey.

Note: You may leave the questionnaire at any time and log in again later - your responses are saved as you go through the questionnaire.

The numbering (at the top of each page) provides an overview of all questions and whether you have completed them.

About the Questionnaire

- Guidelines for answering the questions are typed in italics.
- Most questions can be answered by marking the one most appropriate answer.
- There are no 'right' or 'wrong' answers. Please answer each question as best as you can.
- When in doubt about any aspect of the questionnaire, or if you would like more information about the questionnaire or the study, you can reach us by using the following contact details: <National study centre contact information, phone number and preferably e-mail address>

Please fill out this form with regard to yourself and
the child named in this letter.

Thank you very much for your participation!

Section A: About your child

1	Is your child female or male?	Female	☐	1	Male	☐	2
	<i>Please check one circle only.</i>						

2	On what day was your child born? (DD/MM/YY).....			

3	How often does your child use a desktop or laptop computer, tablet device, or a smartphone?	
	<i>Please check one circle only.</i>	
	Never or hardly ever.....	☐ 1
	At least once a month, but not every week	☐ 2
	At least once a week, but not every day	☐ 3
	Every day.....	☐ 4

4	Has your child ever experienced any of the following issues or difficulties?	Yes	No
	<i>Please check one circle for each line.</i>		
	a) Low birth weight (less than <2500 g>) or premature birth	☐ 1	☐ 2
	b) Hearing difficulties (that can't be corrected by a hearing aid).....	☐ 1	☐ 2
	c) Vision difficulties (that can't be corrected by glasses)	☐ 1	☐ 2
	d) Mobility difficulties	☐ 1	☐ 2
	e) Learning difficulties (e.g. speech or language delay, intellectual disability)	☐ 1	☐ 2
	f) Social, emotional and/or behavioural difficulties	☐ 1	☐ 2

5

How is your child developing in these areas?

Please check **one** circle for each line.

	Much less than average	Somewhat less than average	Average	Somewhat more than average	Much more than average
a) Social skills (e.g. adapts, cooperates, is responsible).....	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	☐ 5
b) Mood and emotion control (e.g. generally calm, gets over being upset quickly).....	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	☐ 5
c) Trust (e.g. trusts others, asks for help)	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	☐ 5
d) Empathy (e.g. shows concern for others when sad or hurt).....	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	☐ 5
e) Positive social behaviour (e.g. considerate, helpful, shares).....	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	☐ 5
f) Self-control (e.g. able to pay attention, organised, in control of his/her actions)...	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	☐ 5
g) Peer relationships (e.g. plays easily with others, wants to be with peers).....	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	☐ 5
h) Gross motor skills (e.g. runs, catches and throws balls, has good strength and balance)	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	☐ 5
i) Fine motor skills (e.g. holds pens and pencils correctly, plays with small objects like beads or bricks).....	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	☐ 5
j) Expressive language skills (e.g. uses language effectively, can communicate ideas)	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	☐ 5
k) Receptive language skills (e.g. understands, interprets, listens).....	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	☐ 5
l) Numeracy skills (e.g. sorts shapes, recognises numbers, counts, adds objects).....	☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	☐ 5

Section B: Activities outside of the home

6

Did your child **regularly attend** any of the following arrangements **<prior to current setting>**?

Please check **only one** circle in each line.

	Yes	No
a) <Supervision and care (e.g. national example 1)>.....	☐ 1	☐ 2
b) <Supervision and care (e.g. national example 2)>.....	☐ 1	☐ 2
c) <Supervision and care (e.g. national example 3)>.....	☐ 1	☐ 2
d) <ISCED 01 (e.g. national example 1)>	☐ 1	☐ 2
e) <ISCED 01 (e.g. national example 2)>	☐ 1	☐ 2
f) <ISCED 01/ ISCED 02 (e.g. national example 1)>	☐ 1	☐ 2
g) <ISCED 01/ ISCED 02 (e.g. national example 2)>	☐ 1	☐ 2
h) <ISCED 02 (e.g. national example 1)>	☐ 1	☐ 2
i) <ISCED 02 (e.g. national example 2)>	☐ 1	☐ 2

7 Did your child regularly attend any of the following at the age of 5?

Please check **only one** circle in each line.

	Yes	No
a) <Supervision and care (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁	☐ ₂
b) <Supervision and care (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁	☐ ₂
c) <Supervision and care (e.g. national example 3)>.....	☐ ₁	☐ ₂
d) <ISCED 01 (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁	☐ ₂
e) <ISCED 01 (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁	☐ ₂
f) <ISCED 01/ ISCED 02 (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁	☐ ₂
g) <ISCED 01/ ISCED 02 (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁	☐ ₂
h) <ISCED 02 (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁	☐ ₂
i) <ISCED 02 (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁	☐ ₂

8 Did your child regularly attend any of the following at the age of 6?

Please check **only one** circle in each line.

	Yes	No
a) <Supervision and care (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁	☐ ₂
b) <Supervision and care (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁	☐ ₂
c) <Supervision and care (e.g. national example 3)>.....	☐ ₁	☐ ₂
d) <ISCED 01 (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁	☐ ₂
e) <ISCED 01 (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁	☐ ₂
f) <ISCED 01/ ISCED 02 (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁	☐ ₂
g) <ISCED 01/ ISCED 02 (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁	☐ ₂
h) <ISCED 02 (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁	☐ ₂
i) <ISCED 02 (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁	☐ ₂

9 Did your child regularly attend any of the following at the age of 3?

Please check **only one** circle in each line.

	Yes	No
a) <Supervision and care (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁	☐ ₂
b) <Supervision and care (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁	☐ ₂
c) <Supervision and care (e.g. national example 3)>.....	☐ ₁	☐ ₂
d) <ISCED 01 (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁	☐ ₂
e) <ISCED 01 (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁	☐ ₂
f) <ISCED 01/ ISCED 02 (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁	☐ ₂
g) <ISCED 01/ ISCED 02 (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁	☐ ₂
h) <ISCED 02 (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁	☐ ₂
i) <ISCED 02 (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁	☐ ₂

10	Did your child <u>regularly attend</u> any of the following <u>at the age of 2</u>?
<i>Please check only one circle in each line.</i>	
	Yes No
a) <Supervision and care (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁ ☐ ₂
b) <Supervision and care (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁ ☐ ₂
c) <Supervision and care (e.g. national example 3)>.....	☐ ₁ ☐ ₂
d) <ISCED 01 (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁ ☐ ₂
e) <ISCED 01 (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁ ☐ ₂
f) <ISCED 01/ ISCED 02 (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁ ☐ ₂
g) <ISCED 01/ ISCED 02 (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁ ☐ ₂
h) <ISCED 02 (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁ ☐ ₂
i) <ISCED 02 (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁ ☐ ₂

11	Did your child <u>regularly attend</u> any of the following <u>at the age of 1</u>?
<i>Please check only one circle in each line.</i>	
	Yes No
a) <Supervision and care (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁ ☐ ₂
b) <Supervision and care (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁ ☐ ₂
c) <Supervision and care (e.g. national example 3)>.....	☐ ₁ ☐ ₂
d) <ISCED 01 (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁ ☐ ₂
e) <ISCED 01 (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁ ☐ ₂
f) <ISCED 01/ ISCED 02 (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁ ☐ ₂
g) <ISCED 01/ ISCED 02 (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁ ☐ ₂
h) <ISCED 02 (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁ ☐ ₂
i) <ISCED 02 (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁ ☐ ₂

12	Did your child <u>regularly attend</u> any of the following <u>before the age of 1</u>?
<i>Please check only one circle in each line.</i>	
	Yes No
a) <Supervision and care (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁ ☐ ₂
b) <Supervision and care (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁ ☐ ₂
c) <Supervision and care (e.g. national example 3)>.....	☐ ₁ ☐ ₂
d) <ISCED 01 (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁ ☐ ₂
e) <ISCED 01 (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁ ☐ ₂
f) <ISCED 01/ ISCED 02 (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁ ☐ ₂
g) <ISCED 01/ ISCED 02 (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁ ☐ ₂
h) <ISCED 02 (e.g. national example 1)>.....	☐ ₁ ☐ ₂
i) <ISCED 02 (e.g. national example 2)>.....	☐ ₁ ☐ ₂

The following question asks about your child's normal routine in most weeks (e.g. not **<school holidays/centre closing times>**). We call this a typical week. Please do not count things that happen sometimes or that are not part of your child's regular routine. If your child attends services, programs or activities on a fortnightly roster where each week is different, please use a weekly average.

13 In a typical week, how often did your child attend an **<ISCED 020>** setting for the following school years?

Please check **one** circle for each line.

	Did not attend	Attended less than 15 hours per week	Attended between 15 and 30 hours per week	Attended more than 30 hours per week
a) In the current <school year>	☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃	☐ ₄
b) In the previous <school year>	☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃	☐ ₄
c) <Two years prior to the current school year>	☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃	☐ ₄

14 In a typical week, how often is your child cared for by the following people, inside or outside of the home?

Please check **one** circle for each line.

	Not at all	1 day	More than 1 day
a) <Nanny – country specific term>	☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃
b) Grandparents.....	☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃
c) Other relatives or family friends.....	☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃
d) Another <long day care or childcare service>	☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃
e) Yourself with other parents <e.g. Playgroup or Parenting group> ..	☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃

Section C: Activities in the home

15 In a typical week, how often do you or another person in your home do the following activities with your child?

Please check **one** circle for each line.

	Never	Less than once a week	1-2 days in a week	3-4 days in a week	5-7 days in a week
a) Read to your child from a book	☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃	☐ ₄	☐ ₅
b) Tell your child a story, not from a book.....	☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃	☐ ₄	☐ ₅
c) Draw pictures or paint with your child	☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃	☐ ₄	☐ ₅
d) Have a back-and-forth conversation about how they feel and why they feel that way .	☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃	☐ ₄	☐ ₅
e) Sing songs, poems or nursery rhymes with your child	☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃	☐ ₄	☐ ₅
f) Do imaginative or pretend play (e.g. playing the role of a chef or a shopkeeper)	☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃	☐ ₄	☐ ₅
g) Play with numbers, counters, measuring, or shapes.....	☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃	☐ ₄	☐ ₅
h) Do things outside together like walking, ball games, swimming or cycling	☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃	☐ ₄	☐ ₅
i) Do activities with your child that help them to learn letters of the alphabet	☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃	☐ ₄	☐ ₅
j) Do activities with your child that help them to learn numbers.....	☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃	☐ ₄	☐ ₅
k) Do educational activities with your child on a computer, tablet or smartphone (e.g. use an educational app)	☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃	☐ ₄	☐ ₅
l) Go to the library with your child.....	☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃	☐ ₄	☐ ₅
m) Take your child to a special or extra-cost activity outside of the home (e.g. <sport club, ballet, scouts, swimming lessons, language lessons>).....	☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃	☐ ₄	☐ ₅

16 About how many **children's** books are there in your home, including from a public library or a school library?

Please check **one** circle only.

None	☐ ₁
1 to 10 books	☐ ₂
11-25 books	☐ ₃
26-50 books	☐ ₄
51 to 100 books	☐ ₅
More than 100 books	☐ ₆

Section D:

About you and your family

For the purposes of this questionnaire, <Parent/Guardian 1> and <Parent/Guardian 2> are the main people who are most knowledgeable about the behaviour, personality, and daily care arrangements of the study child. <Parent/Guardian 1> and <Parent/Guardian 2> may not necessarily live with the child.

Please only choose one person for <Parent/Guardian 1> and one person for <Parent/Guardian 2> and apply these consistently throughout this section.

17 Please indicate who <Parent/Guardian 1> and <Parent/Guardian 2> are in relation to your child?

Please check **one** circle for each line.

- | | Mother or
<female
guardian> | Father or
<male
guardian> | Grandmother | Grandfather | Other (e.g.
Aunt, Uncle) |
|------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| a) <Parent/Guardian 1> | ☐ ₁ | ☐ ₂ | ☐ ₃ | ☐ ₄ | ☐ ₅ |
| b) <Parent/Guardian 2> | ☐ ₁ | ☐ ₂ | ☐ ₃ | ☐ ₄ | ☐ ₅ |

18 Who is completing this survey?

Please check **one** circle for each line.

- | | Yes | No |
|------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| a) <Parent/Guardian 1> | ☐ ₁ | ☐ ₂ |
| b) <Parent/Guardian 2> | ☐ ₁ | ☐ ₂ |
| c) Someone else..... | ☐ ₁ | ☐ ₂ |

19 How many of the following people usually live at home with your child?

This is the home where the child mainly lives but could include living in more than one home if it is an equal share arrangement.

Please check **one** circle for each line.

- | | None | One | Two | Three or
more |
|--|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| a) Mother(s) (including stepmother or foster mother)... | ☐ ₁ | ☐ ₂ | ☐ ₃ | ☐ ₄ |
| b) Father(s) (including stepfather or foster father) | ☐ ₁ | ☐ ₂ | ☐ ₃ | ☐ ₄ |
| c) Grandparents..... | ☐ ₁ | ☐ ₂ | ☐ ₃ | ☐ ₄ |
| d) Others (e.g. aunt, uncle, cousin, friend) | ☐ ₁ | ☐ ₂ | ☐ ₃ | ☐ ₄ |

20 How many siblings does your child have?

This could include other children permanently living in the home (e.g. children of relatives).

Please check **one** circle only.

None	One	Two	Three	Four	More than four
☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃	☐ ₄	☐ ₅	☐ ₆

21 Were the following people born in <Country of test>?

Please check **one** circle for each line.

	Yes	No
a) Your child	☐ ₁	☐ ₂
b) <Parent/Guardian 1>	☐ ₁	☐ ₂
c) <Parent/Guardian 2>	☐ ₁	☐ ₂

22 What is the language most often spoken at home by the following family members?

Please check **one** circle for each line.

	<Assessment language>	<country-specific>	<country-specific>	<country-specific>	<country-specific>	Another language
a) Your child	☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃	☐ ₄	☐ ₅	☐ ₆
b) <Parent/Guardian 1>	☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃	☐ ₄	☐ ₅	☐ ₆
c) <Parent/Guardian 2>	☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃	☐ ₄	☐ ₅	☐ ₆

23 How old are <Parent/Guardian 1> and <Parent/Guardian 2>?

Please check **one** circle for each line.

	23 years or younger	24–29 years	30–34 years	35–39 years	40–44 years	45–49 years	50 or older
a) <Parent/Guardian 1>	☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃	☐ ₄	☐ ₅	☐ ₆	☐ ₇
b) <Parent/Guardian 2>	☐ ₁	☐ ₂	☐ ₃	☐ ₄	☐ ₅	☐ ₆	☐ ₇

24 What is the highest level of formal education completed by <Parent/guardian 1> and <Parent/guardian 2>?

Please check **one** circle for each line.

	a) <Parent/guardian 1>	b) <Parent/guardian 2>
<ISCED level 1 Primary education> or less.....	☐ ₁	☐ ₁
<ISCED level 2 Lower secondary education >	☐ ₂	☐ ₂
<ISCED level 3 Upper secondary education >	☐ ₃	☐ ₃
<ISCED level 4/5 Post-secondary, non-tertiary or short-cycle tertiary education>	☐ ₄	☐ ₄
<ISCED level 6 Bachelor's or equivalent>	☐ ₅	☐ ₅
<ISCED level 7 or 8 Master's or Doctor or equivalent>	☐ ₆	☐ ₆

25 Which of the following definitions best describes the current employment situation of <Parent/guardian 1> and <Parent/guardian 2>?

Please check **one** circle for each line.

	a) <Parent/guardian 1>	b) <Parent/guardian 2>
Not working	☐ 1	☐ 1
In volunteer work or other non-paid work (e.g. studying)	☐ 2	☐ 2
In casual or non-regular work	☐ 3	☐ 3
In regular part-time work (less than 50% of full time hours)	☐ 4	☐ 4
In regular part-time work (between 50% and 90% of full time hours)	☐ 5	☐ 5
In regular full time work	☐ 6	☐ 6

26 What are the main jobs of <Parent/guardian 1> and <Parent/guardian 2>?

Please write in the job title (e.g. school teacher, kitchen-hand, sales manager). If he/she is not currently working, please tell us the last main job.

a) <Parent/guardian 1>

b) <Parent/guardian 2>

27 What do <Parent/guardian 1> and <Parent/guardian 2> do in their main jobs?

Please write a sentence to describe the kind of work he/she does or did in that job (e.g. teaches high school students, helps the cook prepare meals in a restaurant, manages a sales team).

a) <Parent/guardian 1>.....

b) <Parent/guardian 2>.....

28 What is your annual household income?

Please add together the total income, before tax, from all members of your household.

Please remember we ask you to answer questions only if you feel comfortable doing so, and that all responses are kept **strictly confidential**.

Please check **one** circle only.

Less than <\$A>	☐ 1
<\$A> or more but less than <\$B>	☐ 2
<\$B> or more but less than <\$C>	☐ 3
<\$C> or more but less than <\$D>	☐ 4
<\$D> or more but less than <\$E>	☐ 5
<\$E> or more	☐ 6

Thank you for taking the time to fill in this form.

부록 2. 교사 설문지(원문)

Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD)

IELS

International Early Learning and Child Well-being Study

STAFF QUESTIONNAIRE

FIELD TRIAL (Cycle 2): ONLINE VERSION



Section A:

About you

1. Are you?

*Please check **one** circle only.*

☐ Female

☐ Male

2. How old are you?

Please check **one** circle only.

☐ 19 years or younger

☐ 20-24

☐ 25-29

☐ 30-39

☐ 40-49

☐ 50-59

☐ 60 years or older

3. What is the highest "level of formal education" in any field you have completed?

Please check **one** circle only.

☐ {Doctor or equivalent level - ISCED level 8}

☐ {Master's or equivalent level - ISCED level 7}

☐ {Bachelor's or equivalent level - ISCED level 6}

☐ {Post-secondary, non-tertiary education - ISCED level 4}

☐ {Upper secondary education - ISCED level 3}

☐ {Lower secondary education - ISCED level 2} or below

4. Which of the following types of "<educational specialisations>" have you attained?

*Please check **one** circle for each line.*

	Yes	No
<Childcare or Long day care - ISCED 010>	☐	☐
<Preschool - ISCED 020>	☐	☐
<Primary school - ISCED 100>	☐	☐
<Special education>	☐	☐
<Other education specialisation>	☐	☐

5. How many years of experience do you have working as a <teacher/educator>?

*Please check **one** circle for each line.*

	Fewer than 2 years	2 to 5 years	6 to 10 years	11 to 20 years	More than 20 years
In total	☐	☐	☐	☐	☐
At this <school/centre>	☐	☐	☐	☐	☐

6. What is your current employment status as a <teacher/educator>?

Please consider all your current teaching employments together.

*Please check **one** circle only.*

☐ Part-time (less than 90% of full-time hours)

☐ Full-time (more than 90% of full-time hours)

Thank you please click Finish and go to Staff Questionnaire B and complete for each child assigned to you.

Section B:

About this child

Please fill out this form with regard to the named child. It is important that you are the staff person who best knows this child. If this is not you, then please let the <IELS school/centre coordinator> know.

1. How long have you known this child?

*Please check **one** circle only.*

- ☐ Less than 1 month
- ☐ At least 1 month but less than 3 months
- ☐ At least 3 months but less than 6 months
- ☐ At least 6 months but less than 1 year
- ☐ One year or more

2. In your opinion, how involved are this child's parents/<caregivers/legal guardians> in activities taking place at this <school/centre>?

Please check **one** circle only.

Strongly involved

Moderately involved

Slightly involved

Not involved at all

I do not know the parents/{caregivers/legal guardians} of this child well enough to make a judgement

3. To your knowledge, which of the following types of additional support or services has this child received?

Please check **one** circle for each line.

	Yes	No
Speech therapy		
Physiotherapy or Occupational therapy		
Psychological support or Behavioural management program		
Learning support (<student support officer>)		
<Assessment language> second language or bilingual program		

4. Does this child ...

Please check **one** circle for each line, in response to the child's capacity in <assessment language>.

	Yes	No	Not sure
draw inferences about how a character felt or what might happen next after listening to a story?	☐	☐	☐
speak using multiple sentences (at least three) to explain something that has happened to him/her?	☐	☐	☐
recognise the sounds of words that rhyme?	☐	☐	☐
sort a group of objects by shape, size or colour?	☐	☐	☐
identify at least three different shapes (e.g. triangle, circle, square)?	☐	☐	☐
count to 20 out loud correctly?	☐	☐	☐
count in multiples (e.g. in steps of 2, 5 or 10)?	☐	☐	☐
recognise numerals up to 20 in familiar contexts (e.g. <looking at a calendar or a clock>)?	☐	☐	☐
do simple addition using objects?	☐	☐	☐

5. How is this child developing in these areas?

Please check **one** circle for each line.

	Much less than average	Somewhat less than average	Average	Somewhat more than average	Much more than average
Social skills (e.g. adapts, cooperates, is responsible)	☐	☐	☐	☐	☐
Mood and emotion control (e.g. generally calm, gets over being upset quickly)	☐	☐	☐	☐	☐
Trust (e.g. trusts others, asks for help)	☐	☐	☐	☐	☐
Empathy (e.g. shows concern for others when sad or hurt)	☐	☐	☐	☐	☐
Positive social behaviour (e.g. considerate, helpful, shares)	☐	☐	☐	☐	☐
Self-control (e.g. able to pay attention, organised, in control of his/her actions)	☐	☐	☐	☐	☐
Peer relationships (e.g. plays easily with others, wants to be with peers)	☐	☐	☐	☐	☐
Gross motor skills (e.g. runs, catches and throws balls, has good strength and balance)	☐	☐	☐	☐	☐
Fine motor skills (e.g. holds pens and pencils correctly, plays with small objects like beads or bricks)	☐	☐	☐	☐	☐
Expressive language skills (e.g. uses language effectively, can communicate ideas)	☐	☐	☐	☐	☐
Receptive language skills (e.g. understands, interprets, listens)	☐	☐	☐	☐	☐
Numeracy skills (e.g. sorts shapes, recognises numbers, counts, adds objects)	☐	☐	☐	☐	☐

6. For each of the following behaviours, select the response that best describes this child.

	Never	Rarely	Sometimes	Often	Always
Understands others' feelings, like when they are happy, sad or angry	☐	☐	☐	☐	☐
Is helpful to other children (e.g. if someone is hurt or upset)	☐	☐	☐	☐	☐
Is emotionally moved by the problems of people in books or stories	☐	☐	☐	☐	☐
Dislikes it when asked to play in a different way (e.g. frowns, stamps foot)	☐	☐	☐	☐	☐
Prevents other children from doing their own activities	☐	☐	☐	☐	☐
Gets upset when you don't give him/her enough attention	☐	☐	☐	☐	☐
Tries to comfort others when they are upset	☐	☐	☐	☐	☐
Approaches familiar adults for comfort when upset	☐	☐	☐	☐	☐
Is confident around adults	☐	☐	☐	☐	☐
Is curious, likes to explore or try new things	☐	☐	☐	☐	☐
Considers other people's feelings	☐	☐	☐	☐	☐
Says nice or friendly things to other children	☐	☐	☐	☐	☐
Joins in with other children playing	☐	☐	☐	☐	☐
Is unaware of other people's emotions	☐	☐	☐	☐	☐
Is friendly towards others	☐	☐	☐	☐	☐

Requires reassurance from adults	☐	☐	☐	☐	☐
Is hesitant when making requests	☐	☐	☐	☐	☐
Greets unfamiliar children in a friendly way	☐	☐	☐	☐	☐
Teases other children	☐	☐	☐	☐	☐
Is confident with other children	☐	☐	☐	☐	☐
Fights with other children	☐	☐	☐	☐	☐
Is interested in many different things	☐	☐	☐	☐	☐
If anxious in an unfamiliar situation, child is not easily reassured	☐	☐	☐	☐	☐
Responds positively to others' happiness	☐	☐	☐	☐	☐
Openly approaches familiar adults when she/he needs help	☐	☐	☐	☐	☐
Likes to learn new things	☐	☐	☐	☐	☐
Is initially cautious with unfamiliar adults	☐	☐	☐	☐	☐
Is unresponsive to people feeling sad	☐	☐	☐	☐	☐

Thank you for taking the time to fill in this form.

유아 인자·사회·정서 국제조사
한국형 도구 기초 연구

육아정책연구소
Korea Institute of Child Care and Education

